

PERFORMANCE
MADE
SMARTER

Produkthandbuch

9203

Ventil- / Alarmtreiber



Segurança
INMETRO



TEMPERATUR | EX-SCHNITTSTELLEN | KOMMUNIKATIONSSCHNITTSTELLEN | MULTIFUNKTIONAL | TRENNER | ANZEIGEN

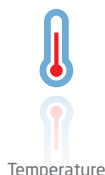
No. 9203V114-DE
Ab Seriennr.: 261596025

PR
electronics

Die 6 Grundpfeiler unseres Unternehmens *decken jede Kundenanforderung ab*

Bereits als Einzelprodukt herausragend; in der Kombination unübertroffen

Dank unserer innovativen, patentierten Technologien können wir die Signalverarbeitung intelligenter und einfacher gestalten. Unser Portfolio setzt sich aus sechs Produktbereichen zusammen, in denen wir eine Vielzahl an analogen und digitalen Produkten bereitstellen, die in mehr als tausend Applikationen in der Industrie- und Fabrikautomation zum Einsatz kommen können. All unsere Produkte entsprechen den höchsten Industriestandards oder übertreffen diese sogar und gewährleisten einen zuverlässigen Betrieb. Selbst in den anspruchsvollsten Betriebsumgebungen. Die Gewährleistungszeit von 5 Jahren bietet unseren Kunden darüber hinaus absolute Sorgenfreiheit.



Temperature

Unser Produktangebot im Bereich Temperaturmessumformer und -sensoren bietet ein Höchstmaß an Signalintegrität zwischen Messpunkt und Prozessleitsystem. Sie können Industrieprozess-Temperatursignale in analoge, Bus- oder digitale Kommunikation umwandeln, und zwar mithilfe einer höchst zuverlässigen Punkt-zu-Punkt-Lösung und schneller Ansprechzeit, automatischer Selbstkalibrierung, Fühlerfehlererkennung, geringen Abweichungen und einer unübertroffenen EMV-Störfestigkeit in beliebigen Umgebungen.



I.S. Interface

Wir liefern die sichersten Signale, indem wir unsere Produkte nach den höchsten Sicherheitsstandards prüfen. Aufgrund unseres Innovationsengagements konnten wir Pionierleistungen bei der Entwicklung von Ex-Schnittstellen mit SIL 2 (Safety Integrity Level) mit vollständiger Prüfung erzielen, die sowohl effizient als auch kostengünstig sind. Unser umfassendes Sortiment an eigensicheren, analogen und digitalen Trennstrecken stellt multifunktionale Ein- und Ausgänge zur Verfügung. Auf diese Weise können Produkte von PR als einfach zu implementierender Standard vor Ort eingesetzt werden. Unsere Backplanes tragen zu einer weiteren Vereinfachung bei großen Installationen bei und ermöglichen eine nahtlose Integration in Standard-DCS-Systeme.



Communication

Wir liefern preiswerte, benutzerfreundliche, zukunftsichere Kommunikationsschnittstellen, mit denen Sie auf Ihre bereits vorhandenen PR-Produkte zugreifen können. All diese Schnittstellen sind abnehmbar, verfügen über ein digitales Display für die Anzeige der Prozesswerte und der Diagnosen und können über Taster konfiguriert werden. Die produktspezifischen Funktionen beinhalten die Kommunikation über Modbus und Bluetooth sowie den Fernzugriff mithilfe unserer PPS-App (PR Process Supervisor), die für iOS und Android erhältlich ist.



Multifunction

Unser einzigartiges Produktangebot an Einzelgeräten, die in verschiedenen Applikationen eingesetzt werden können, lässt sich problemlos als Standard vor Ort bereitstellen. Die Verwendung einer Produktvariante, die für verschiedene Anwendungsbereiche eingesetzt werden kann, reduziert nicht nur die Installationszeit und den Schulungsbedarf, sondern stellt auch eine große Vereinfachung hinsichtlich des Ersatzteilmanagements in Ihrem Unternehmen dar. Unsere Geräte wurden für eine dauerhafte Signalgenauigkeit, einen niedrigen Energieverbrauch, EMV-Störfestigkeit und eine einfache Programmierung entworfen.



Isolation

Unsere kompakten, schnellen und hochwertigen 6-mm-Signaltrenner mit Mikroprozessortechnologie liefern eine herausragende Leistung und zeichnen sich durch EMV-Störfestigkeit aus – für dedizierte Applikationen bei äußerst niedrigen Gesamtkosten. Es ist eine vertikale und horizontale Anordnung der Trenner möglich; die Einheiten können direkt und ohne Luftspalt eingebaut werden.



Display

Charakteristisch für die Anzeigen von PR electronics ist die Flexibilität und Robustheit. Weiterhin erfüllen die Displays nahezu alle Anforderungen zum Anzeigen von Prozesssignalen. Die Displays besitzen universelle Eingänge und eine universelle Spannungsversorgung. Sie ermöglichen eine branchenunabhängige Echtzeit-Messung Ihrer Prozessdaten und sind so entwickelt, dass sie selbst in besonders anspruchsvollen Umgebungen benutzerfreundlich und zuverlässig die notwendigen Informationen liefern.

Ventil- / Alarmtreiber

9203

Inhaltsverzeichnis

Warnung.....	4
Zeichenerklärungen	4
Sicherheitsregeln	4
Markierung	5
Zerlegung des Systems 9000	6
Anbringen des PR 4500	6
Anwendung.....	7
Erweiterte Funktionen.....	7
Technische Merkmale.....	7
Anwendungen - 9203Axxxx	8
Anwendungen - 9203Bxxxx	9
Bestellangaben	10
Auswahl der Eingabetypen.....	10
Zubehör	10
Elektrische Daten	10
Visualisierung im PR 4500 bei Hardware / Software Fehler.....	15
Anschlüsse	16
Blockdiagramm.....	17
Signalfehler-Erkennung ohne Frontdisplay	18
Konfiguration / Bedienung der Funktionstasten	19
Flussdiagramm.....	20
Flussdiagramm, erweiterte Einstellungen (ADV.SET).....	21
Scrollender Hilfstext im Display Zeile 3	22
IECEX Installation Drawing	23
ATEX- / UKEX-Installationszeichnung	27
FM Installation Drawing.....	31
UL Installation Drawing.....	34
Desenho de instalação INMETRO	40
KC 설치 도면	45
Dokumentenverlauf	49

Warnung



Die folgende Maßnahmen sollten nur in spannungslosem Zustand des Gerätes und unter ESD-sicheren Verhältnisse durchgeführt werden:

Installation, Montage und Demontage von Leitungen.
Fehlersuche im Gerät.

Reparaturen des Gerätes und Austausch von Sicherungen dürfen nur von PR electronics A/S vorgenommen werden.

Warnung



Die Frontplatte des Gerätes darf nicht geöffnet werden, weil hierdurch die Kontakte zur Kontaktierung des Frontdisplays PR 4500 beschädigt werden können. Das Gerät enthält keine internen DIP-Schalter oder Programmierbrücken.

Zeichenerklärungen



Dreieck mit Ausrufungszeichen: Das Handbuch ist sorgfältig durchzulesen vor Montage und Inbetriebnahme des Gerätes, um schweren Verletzungen oder mechanischer Zerstörung zu vermeiden.



Die **CE-Marke** ist das sichtbare Zeichen dafür, dass das Gerät die EU-Vorschriften erfüllt.



Die **UKCA-Marke** ist das sichtbare Zeichen dafür, dass das Gerät den gesetzlichen britischen Anforderungen entspricht.



Doppelte Isolierung ist das Symbol dafür, dass das Gerät besondere Anforderungen an die Isolierung erfüllt.



Ex-Geräte sind entsprechend der ATEX Direktive für die Verwendung in Verbindung mit Installationen in explosionsgefährdeter Umgebung zugelassen. Siehe installation drawings im Anhang.

Sicherheitsregeln

Definitionen

Gefährliche Spannungen sind definitionsgemäß die Bereiche: 75...1500 Volt Gleichspannung und 50...1000 Volt Wechselspannung.

Techniker sind qualifizierte Personen, die dazu ausgebildet oder angelernt sind, eine Installation, Bedienung oder evtl. Fehlersuche auszuführen, die sowohl technisch als auch sicherheitsmäßig vertretbar ist.

Bedienungspersonal sind Personen, die im Normalbetrieb mit dem Produkt die Drucktasten oder Potentiometer des Produktes einstellen bzw. bedienen und die mit dem Inhalt dieses Handbuches vertraut gemacht wurden.

Empfang und Auspacken

Packen Sie das Gerät aus, ohne es zu beschädigen und kontrollieren Sie beim Empfang, ob der Gerätetyp Ihrer Bestellung entspricht. Die Verpackung sollte beim Gerät bleiben, bis dieses am endgültigen Platz montiert ist.

Umgebungsbedingungen

Direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubentwicklung oder Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße sind zu vermeiden; das Gerät darf nicht Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Bei Bedarf muss eine Erwärmung, welche die angegebenen Grenzen für die Umgebungstemperatur überschreitet, mit Hilfe eines Kühlgebläses verhindert werden.

Das Gerät muss im Verschmutzungsgrad 2 oder besser installiert werden. Das Gerät ist so konzipiert, dass es auch in einer Einsatzhöhe von bis zu 2 000 m noch sicher funktioniert. Das Gerät ist auf den Gebrauch in Innenräumen ausgelegt.

Installation

Das Gerät darf nur von Technikern angeschlossen werden, die mit den technischen Ausdrücken, Warnungen und Anweisungen im Handbuch vertraut sind und diese befolgen.

Sollten Zweifel bezüglich der richtigen Handhabung des Gerätes bestehen, sollte man mit dem Händler vor Ort Kontakt aufnehmen. Sie können aber auch direkt mit **PR electronics GmbH**, www.prelectronics.com Kontakt aufnehmen.

Der Einsatz von verdrehter Leitung ist nicht erlaubt außer die Enden sind mit Aderendhülsen versehen.

Die Litzendrähte sollten mit einer 5 mm Abisolierlänge oder mit einer entsprechend isolierten Klemme, wie beispielsweise einer Aderendhülse, installiert werden.

Eine Beschreibung von Eingangs- / Ausgangs- und Versorgungsanschlüssen befindet sich auf dem Blockschaltbild und auf dem seitlichen Schild.

Das Gerät muss von einem Netzteil mit elektrischer Schutzfunktion SELV versorgt werden oder auf andere Weise bestätigt werden, dass es über eine doppelte oder verstärkte Isolierung verfügt. Der Netzschalter sollte leicht zugänglich und in der Nähe des Gerätes sein. Der Netzschalter sollte mit einem Schild gekennzeichnet sein, auf dem steht, dass durch Betätigung dieses Schalters das Gerät vom Netz genommen wird.

Für den Anschluss auf der Power Rail 9400 wird das Gerät über das Power Control Unit 9410 versorgt.

Die ersten beiden Ziffern der Seriennummer geben das Produktionsjahr an.

Kalibrierung und Justierung

Während der Kalibrierung und Justierung sind die Messung und der Anschluss externer Spannungen entsprechend diesem Handbuch auszuführen, und der Techniker muss hierbei sicherheitsmäßig einwandfreie Werkzeuge und Instrumente benutzen.

Bedienung im Normalbetrieb

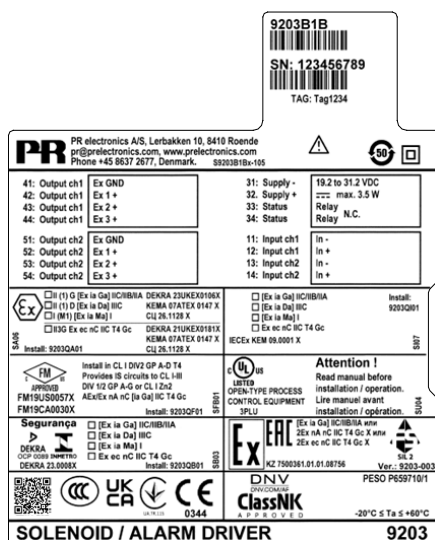
Das Bedienungspersonal darf das Gerät nur dann einstellen oder bedienen, wenn diese auf vertretbare Weise in Schalttafeln o. ä. fest installiert sind, sodass die Bedienung keine Gefahr für Leben oder Material mit sich bringt. D. h., es darf keine Gefahr durch Berührung bestehen, und das Gerät muss so platziert sein, dass es leicht zu bedienen ist.

Reinigung

Das Gerät darf in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist.

Haftung

In dem Umfang, in welchem die Anweisungen dieses Handbuches nicht genau eingehalten werden, kann der Kunde PR electronics gegenüber keine Ansprüche geltend machen, welche ansonsten entsprechend der eingegangenen Verkaufsvereinbarungen existieren können.



Markierung

Wenn dieses Produkt mit der Schutzart Ex ia oder ec installiert wurde, verwenden Sie einen Permanentmarker im entsprechenden Feld, um die Verwendungsart der Installation auf dem Etikett zu kennzeichnen.

Zerlegung des Systems 9000

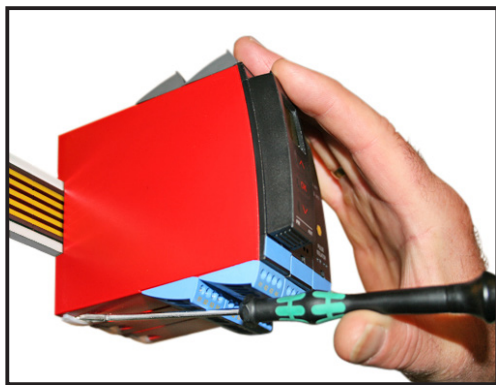


Abbildung 1:

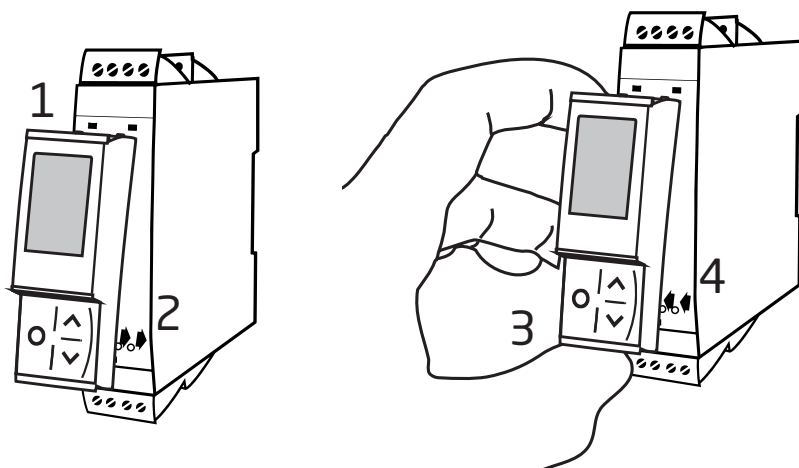
Das Gerät wird von der Power Rail gelöst, indem man den unteren Verschluss löst.

Anbringen des PR 4500

- 1: Einbringen der beiden Fixierstifte des PR 4500 in die Öffnungen an der oberen Frontplatte des Gerätes.
- 2: Das Display PR 4500 an der Unterkante einrasten lassen.

Entfernen des PR 4500

- 3/4 Die Entriegelung des PR 4500 an der Unterseite betätigen und das PR 4500 vorsichtig abnehmen.



Ventil- / Alarmtreiber 9203

- Universeller Treiber für Ventile, akustischen Alarme und LED's
- Erweiterte Selbstdiagnose
- 1 oder 2 Kanäle
- Kann separat über Klemmenanschluss oder über die Power Rail 9400 versorgt werden
- SIL 2-zertifiziert über Full Assessment

Anwendung

- Der 9203Bxxx verfügt über drei integrierten Ex-Barrieren.
- Zwei Hardware-Versionen ermöglichen die Auswahl zwischen „Low“ (35 mA) oder „High“ (60 mA) Stromausgang.
- Konfiguration und Überwachung über das abnehmbare Frontdisplay (PR 4500).
- Auswahl einer direkten oder invertierten Funktion für jeden Kanal mit PR 4500 und die Möglichkeit den Ausgangsstrom für den gefährdeten Bereich der entsprechenden Applikation anzupassen.
- Optionale Überwachung des Ausgangsstromes zum Ex-Bereich mit dem PR 4500.
- Optionale redundante Versorgung über Power Rail und / oder separate Versorgung. für mehr Informationen, stehen der FMEDA Report und das Sicherheitshandbuch zur Verfügung).

Erweiterte Funktionen

- Der 9203Axxxx kann in sicheren Bereichen und in Zone 2 / Cl.1, Div. 2, Gruppe A, B, C, D eingesetzt werden.
- Der 9203Bxxxx kann in sicheren Bereichen und in Zone 2 / div. 2 eingesetzt werden und Signale in die Zonen 0, 1, 2, 20, 21, 22 und M1 sowie Class I/II/III, Div. 1, Gr. A-G. übertragen.
- Treiber zur Kontrolle von ON / OFF Magnetventilen, akustischen Alarmen und LED's im sicheren Bereich und im Ex-Bereich.
- Meldung von internen Fehlerzuständen mittels des Statusrelais und/oder der Sammelstörmeldung über die Power Rail.
- Das 9203 wurde für SIL 2-Anwendungen entwickelt und zertifiziert entsprechend den Anforderungen der Richtlinie IEC 61508.
- Die Ausfallraten für 9203 entsprechen dem Performance Level (PL) „d“ gemäß ISO-13849.

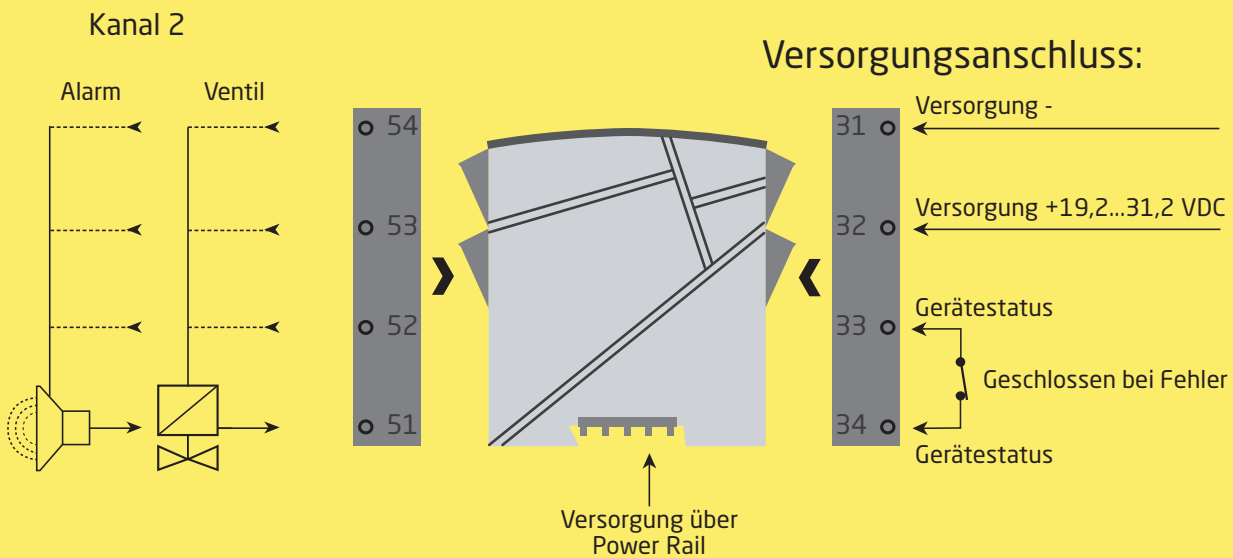
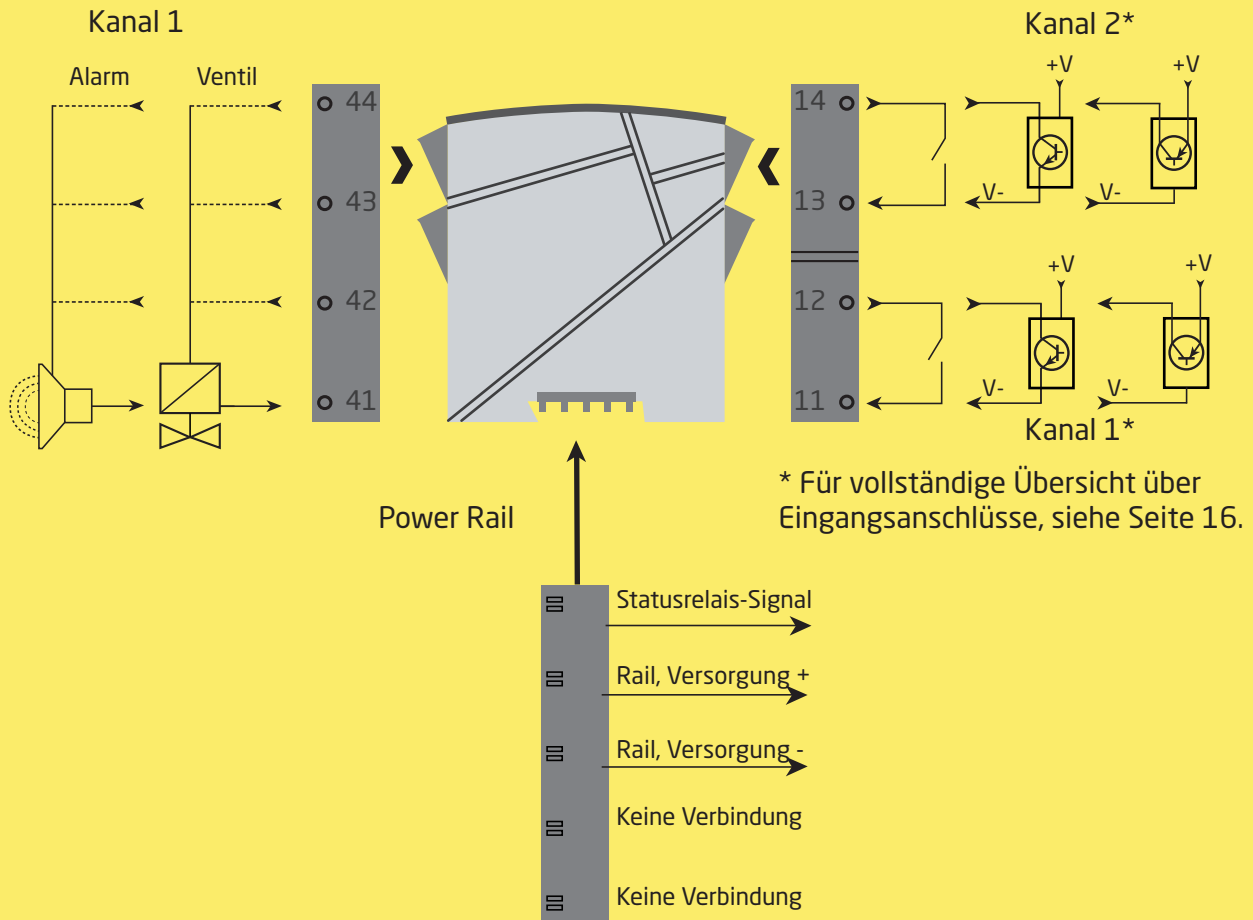
Technische Merkmale

- 1 grüne und 2 gelbe/rote Leuchtdioden in der Front des Gerätes zeigen den normalen Betrieb und Fehlfunktionen an.
- 2,6 kVAC galvanische Trennung zwischen Eingang, Ausgang und Versorgung.

Anwendungen - 9203Axxxx

Ausgangssignale:

Eingangssignale:

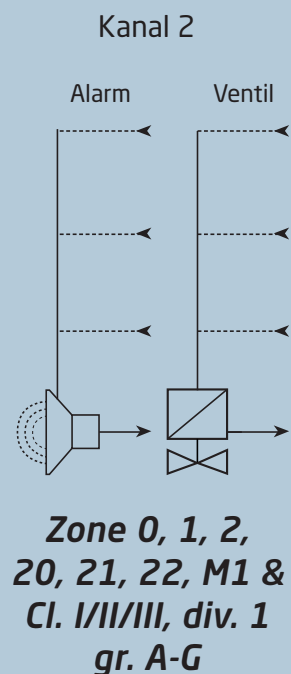
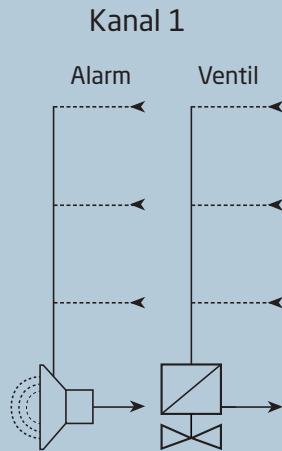


Zone 2 & Cl. 1, Div. 2, gr. A-D oder sicheres Bereich

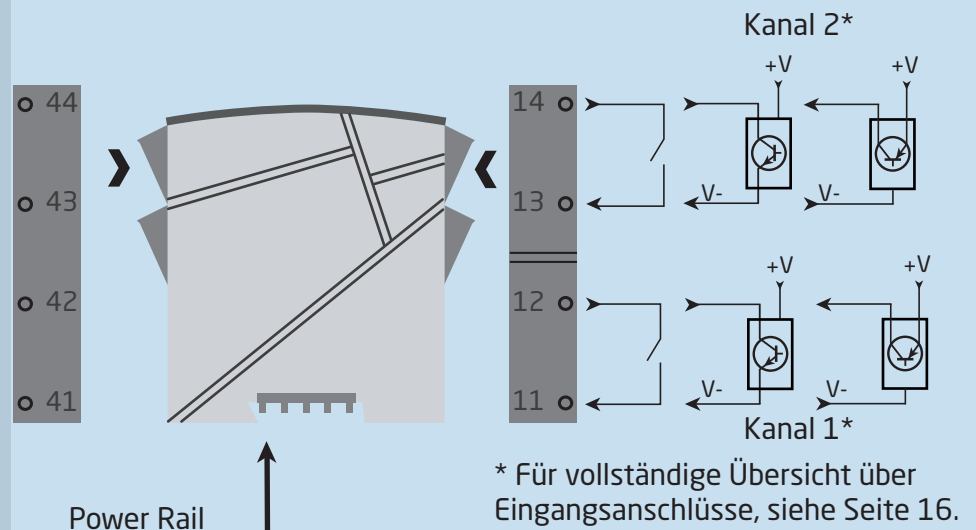


Anwendungen - 9203Bxxxx

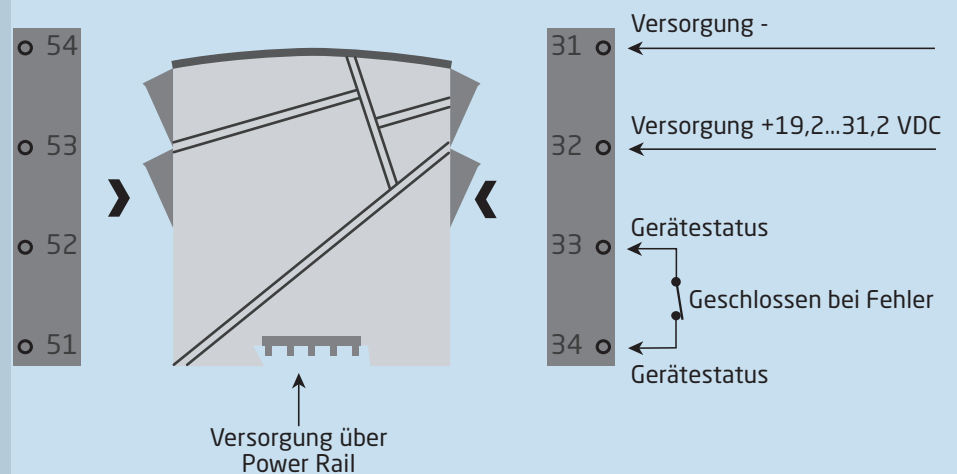
Ausgangssignale:



Eingangssignale:



Versorgungsanschluss:



Zone 2 & Cl. 1, div. 2, Gr. A-D oder sicheres Bereich

Bestellangaben

Typ	Zugehöriges Gerät	Ausgang	Kanäle	Eingang	I.S. - / Ex-Zulassungen
9203	Nein : A	Low current : 1	Einfach : A	Opto / Schalter : -	ATEX, IECEx, FM, INMETRO, : - CCC, PESO*, UA-Ex*, EAC-Ex, UKEX
	Ja : B		Zweifach : B	PNP : 1	
		High current : 2	Einfach : A	NPN : 2	UL 913, ATEX, IECEx, FM, : -U9 INMETRO, CCC, EAC-Ex, UKEX KCs, ATEX, IECEx, FM, : -KCs INMETRO, CCC, EAC-Ex, UKEX

Beispiel: 9203B1B2

* Nur 9203Bxxx

Auswahl der Eingabetypen

	9203xxx-x	9203xxx1x	9203xxx2x
NPN, offener Kollektor	x		x
PNP, offener Kollektor	x	x	
Schalter	x	x	x
Aktives Signal		x	x

Zubehör

4510	= Display- / Programmierfront
4511	= Modbus-Kommunikationseinheit
4512	= Bluetooth-Kommunikationseinheit
9400	= Power Rail
9404	= Arretierblock für Rail
9410	= Power control unit
9421	= Spannungsversorgung 24 V - Ex ec nC

Elektrische Daten

Umgebungsbedingungen

Spezifikationsbereich	-20°C bis +60°C
Lagertemperatur	-20°C bis +85°C
Kalibrierungstemperatur	20...28°C
Relative Luftfeuchtigkeit	< 95% RF (nicht kond.)
Schutzart	IP20
Installation in	Verschmutzungsgrad 2 & Mess- / Überspannungskategorie II

Mechanische Spezifikationen

Abmessungen (HxBxT)	109 x 23,5 x 104 mm
Abmessungen (HxBxT) mit PR 4500	109 x 23,5 x 131 mm
Gewicht, ca.	170 g
Hutschientyp	DIN EN 60715/35 mm
Leitungsquerschnitt	0,13...2,08 mm² / AWG 26...14 Litzendraht
Abisolierlänge	5 mm
Klemmschraubenanzugsmoment	0,5 Nm
Schwingungen	IEC 60068-2-6
2...13,2 Hz	±1 mm
13,2...100 Hz	±0,7 g

Allgemeine Spezifikationen

Versorgungsspannung	19,2...31,2 VDC
Sicherung	1,25 mA T / 250 VAC

Typ	Beschreibung	Max. Verlustleistung	Max. Leistungsbedarf
9203x1A-x	1 Kanal, low current	$\leq 1,1 \text{ W}$	$\leq 1,9 \text{ W}$
9203x1A1x	1 Kanal, low current	$\leq 1,1 \text{ W}$	$\leq 1,9 \text{ W}$
9203x1A2x	1 Kanal, low current	$\leq 1,1 \text{ W}$	$\leq 1,9 \text{ W}$
9203x1B-x	2 Kanäle, low current	$\leq 2,0 \text{ W}$	$\leq 3,1 \text{ W}$
9203x1B1x	2 Kanäle, low current	$\leq 2,0 \text{ W}$	$\leq 3,1 \text{ W}$
9203x1B2x	2 Kanäle, low current	$\leq 2,0 \text{ W}$	$\leq 3,1 \text{ W}$
9203x2A-x	1 Kanal, high current	$\leq 1,7 \text{ W}$	$\leq 2,5 \text{ W}$
9203x2A1x	1 Kanal, high current	$\leq 1,7 \text{ W}$	$\leq 2,5 \text{ W}$
9203x2A2x	1 Kanal, high current	$\leq 1,7 \text{ W}$	$\leq 2,5 \text{ W}$

Der maximale Leistungsbedarf entspricht der maximalen Leistung, die an den Klemmen 31 und 32 benötigt wird.
Die maximale Verlustleistung entspricht der maximalen Leistung, die durch das 9000-Gerät verbraucht wird.
Wenn der 9203 gemeinsam mit PR 4500 verwendet wird, so sind 40 mW zu der max. Verlustleistung und 70 mW zum max. Leistungsbedarf für jedes PR 4500 Gerät hinzuzurechnen.

Isolationsspannung, Test / Betrieb:

Eingang / Ausgang / Versorgung 2,6 kVAC / 250 VAC verstärkte Iso.
Ausgang 1 zum Ausgang 2. 1,5 kVAC / 150 VAC verstärkte Iso.
Statusrelais zur Versorgung 1,5 kVAC / 150 VAC verstärkte Iso.

Kommunikationsschnittstelle PR 4500

EMV Störspannungseinfluss	< $\pm 0,5\%$ d. Messssp.
Erweiterte EMV Störfestigkeit:	
NAMUR NE 21, Kriterium A, Burst.	< $\pm 1\%$ d. Messssp.

9203xxx-x NPN offener Kollektor und mechanischer Schalter

Trig-Niveau LOW $\leq 2,0 \text{ VDC}$
Trig-Niveau HIGH. $\geq 4,0 \text{ VDC}$
Max. externe Spannung. 28 VDC
Eingangsimpedanz. 3,50 k Ω
V offener Eingang 6,0 VDC

9203xxx-x PNP offener Kollektor

Trig-Niveau LOW $\leq 8,0 \text{ VDC}$
Trig-Niveau HIGH. $\geq 10,0 \text{ VDC}$
Max. externe Spannung. 28 VDC
Eingangsimpedanz. 3,5 k Ω
V offener Eingang 6,0 VDC

9203xxx1x PNP mit Pull-Down-Widerstand

Trig-Niveau LOW $\leq 8,0 \text{ VDC}$
Trig-Niveau HIGH. $\geq 10,0 \text{ VDC}$
Max. externe Spannung. 28 VDC
Eingangsimpedanz. 3,5 k Ω
V offener Eingang 6,5 VDC

9203xxx2x NPN mit Pull-Up-Widerstand

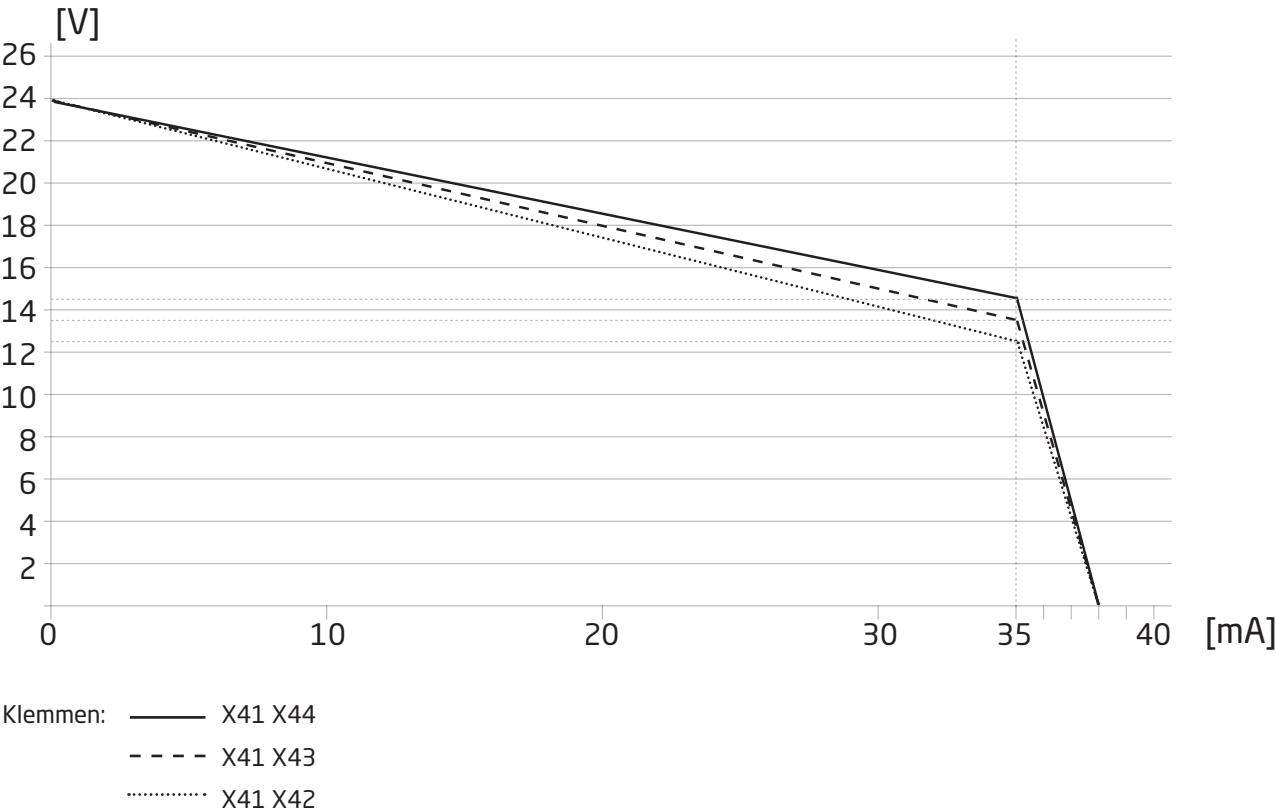
Trig-Niveau LOW $\leq 2,0 \text{ VDC}$
Trig-Niveau HIGH. $\geq 4,0 \text{ VDC}$
Max. externe Spannung. 28 VDC
Eingangsimpedanz. 3,5 k Ω
V offener Eingang 6,0 VDC

Ausgänge

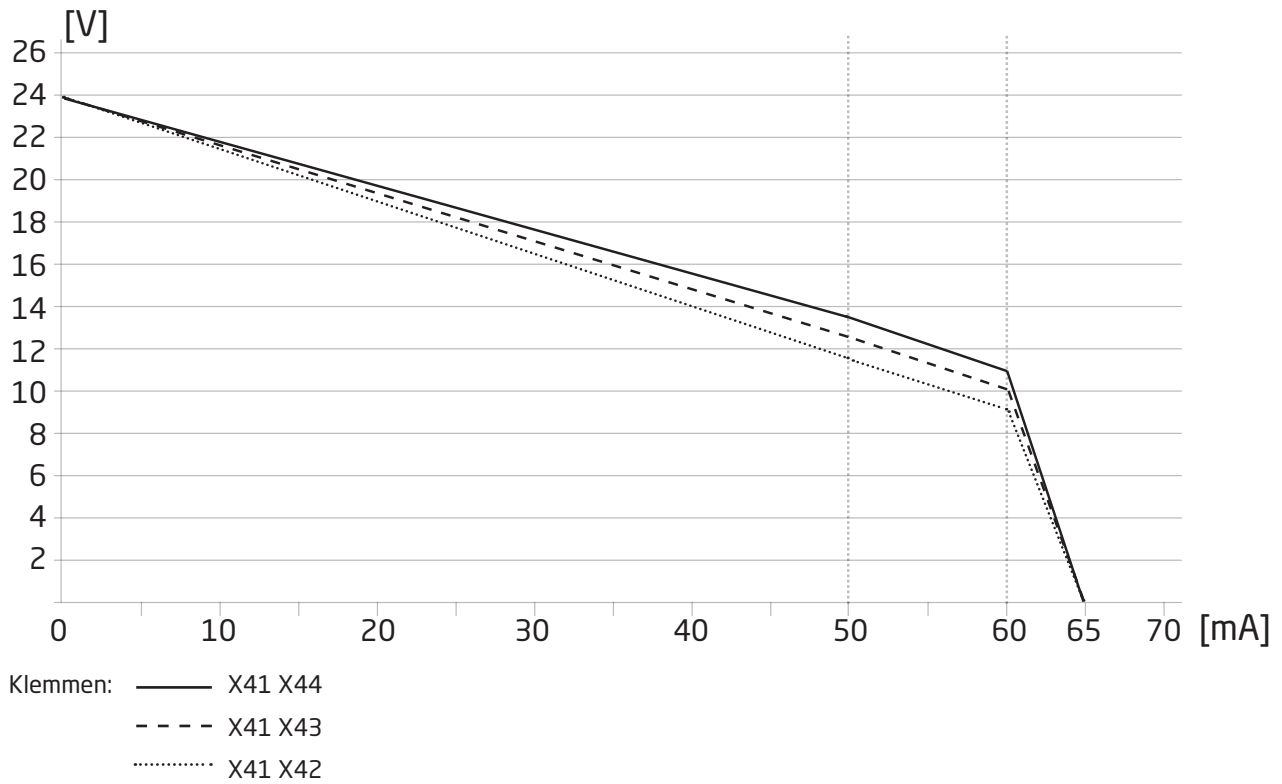
Ausgangswelligkeit < 40 mV RMS

Ausgangslast

Klemmen	9203x1Axx (1 Kanal) / 9203x1Bxx (2 Kanäle)		
	41-42 / 51-52	41-43 / 51-53	41-44 / 51-54
VAusgang unbelastet	Min. 24 V	Min. 24 V	Min. 24 V
VAusgang belastet	Min. 12,5 V	Min. 13,5 V	Min. 14,5 V
IAusgang max.	35 mA	35 mA	35 mA



Klemmen	9203x2Axx (1 Kanal)					
	41-42		41-43		41-44	
VAusgang unbelastet	Min. 24 V		Min. 24 V		Min. 24 V	
VAusgang belastet	Min. 11,5 V	Min. 9 V	Min. 12,5 V	Min. 10 V	Min. 13,5 V	Min. 11 V
IAusgang max.	50 mA	60 mA	50 mA	60 mA	50 mA	60 mA



Statusrelais Ausgang Klemme 33-34

Relais Funktion.	Bistabil, geschlossen bei Fehler*
Max. Spannung.	125 VAC / 110 VDC
Max. Strom	0,5 AAC / 0,3 ADC
Max. Spannung - Zone 2-Anwendungen	32 VAC / 32 VDC
Max. Strom - Zone 2-Anwendungen	0,5 AAC / 1 ADC

* Das bistabile Statusrelais wird nur bei einem Zustandswechsel synchronisiert. Äußere mechanische Einwirkungen, z. B. beim Transport oder der Montage, können eine Änderung der werkseitig eingestellten geschlossenen Position des bistabilen Relais bewirken.

Eingehaltene Behördenvorschriften

EMC.	2014/30/EU & UK SI 2016/1091
ATEX	2014/34/EU & UK SI 2016/1107
LVD	2014/35/EU & UK SI 2016/1101
RoHS	2011/65/EU & UK SI 2012/3032

Zulassungen

DNV, Ships & Offshore.	TAA00000JD
ClassNK	TA24034M
c UL us, UL 61010-1.	E314307
EAC	TR-CU 020/2011
EAC LVD	TR-CU 004/2011
EAC Ex	TR-CU 012/2011

I.S.- / Ex-Zulassungen

ATEX	KEMA 07ATEX0147X
IECEX.	IECEX KEM 09.0001X
UKEX.	DEKRA 21UKEX0181X / DEKRA 23UKEX0106X
c FM us.	FM19US0057X / FM19CA0030X
INMETRO	DEKRA 23.0008X
c UL us, UL 913 (nur 9203xxxx-U9)	E233311
CCC	2020322304003423
KCs (nur 9203xxxx-KCs)	21-AV4B0-0182X / 21-AV4B0-0183X / 21-AV4B0-0184X
EAC Ex	EAEU KZ 7500361.01.01.08756
PESO (nur 9203Bxxx).	P659710/1
UA Baumusterprüfung (nur 9203Bxxx)	CU 26.1128 X

Funktionale Sicherheit

SIL 2 Zertifiziert & Fully Assessed nach IEC 61508

Visualisierung im PR 4500 bei Hardware / Software Fehler

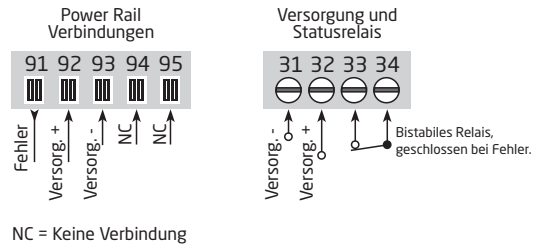
Anzeige bei Hardware Fehler		
Fehlersuche	Anzeige	Grund
Kommunikationstest PR 4500 / 9203	NO.CO	Verbindungsfehler
EEProm error - überprüfe Konfiguration	FL.ER	Konfigurationsfehler oder CRC Versatz, gespeicherte Konfiguration wird geladen
Hardware Fehler	DE.ER	Ungültige Konfiguration im Gerät
Hardware Fehler	FC.ER	Ungültiger Code Checksumme im PR 4500
EEProm Fehler - überprüfe Konfiguration	CO.ER	Ungültige Konfiguration (CRC oder Daten)
Hardware Fehler	CA.ER	Werkskalibrierungsfehler
Hardware Fehler	HW.ER	HW Setup - Konfiguration Versatz
Hardware Fehler	OC.ER	Main Output Controller Kommunikationsfehler
Hardware Fehler	MS.ER	Interne Hauptversorgung außerhalb der Grenzen
Hardware Fehler	MI.ER	Hauptinitialisierung Selbsttest fehlerhaft
Hardware Fehler	MC.ER	Main Flash oder RAM Selbsttest fehlerhaft

! Alle Fehleranzeigen im Display blinken im Sekundentakt. Der Hilfstext erklärt den Fehler.

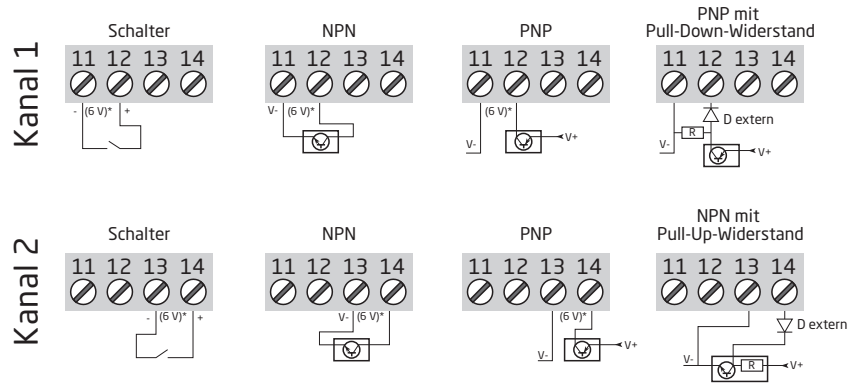
Fehler die in beiden Kanälen auftreten werden als Fehler im Kanal 1 angezeigt - und die Anzeige Kanal 2 ist leer.

Hardware Fehler können in zwei Arten zurückgesetzt werden. Erstens schrittweise durch das Menü gehen (wenn der andere Kanal weiterarbeiten soll) oder kurzfristiges Wegschalten der Versorgungsspannung.

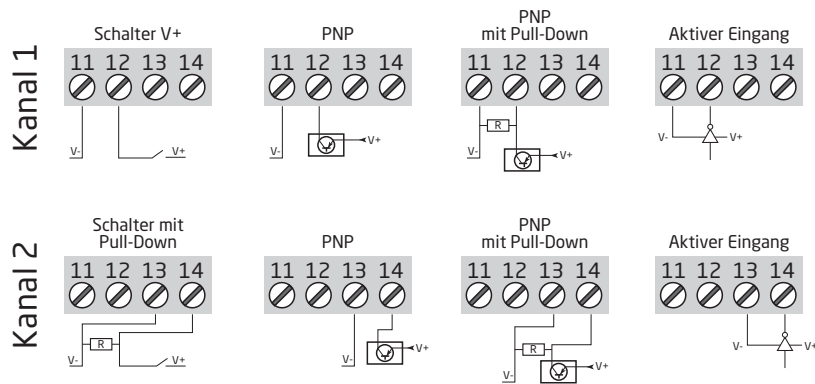
Anschlüsse



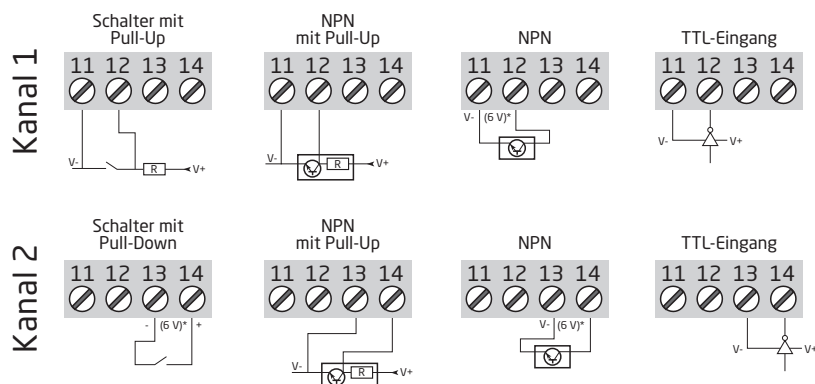
Eingänge - 9203xxx-x:



Eingänge - 9203xxx1x:

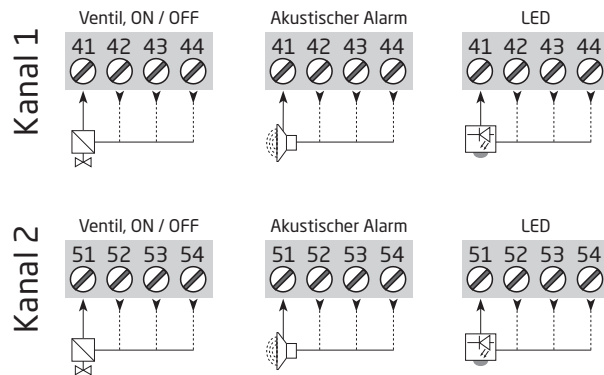


Eingänge - 9203xxx2x:

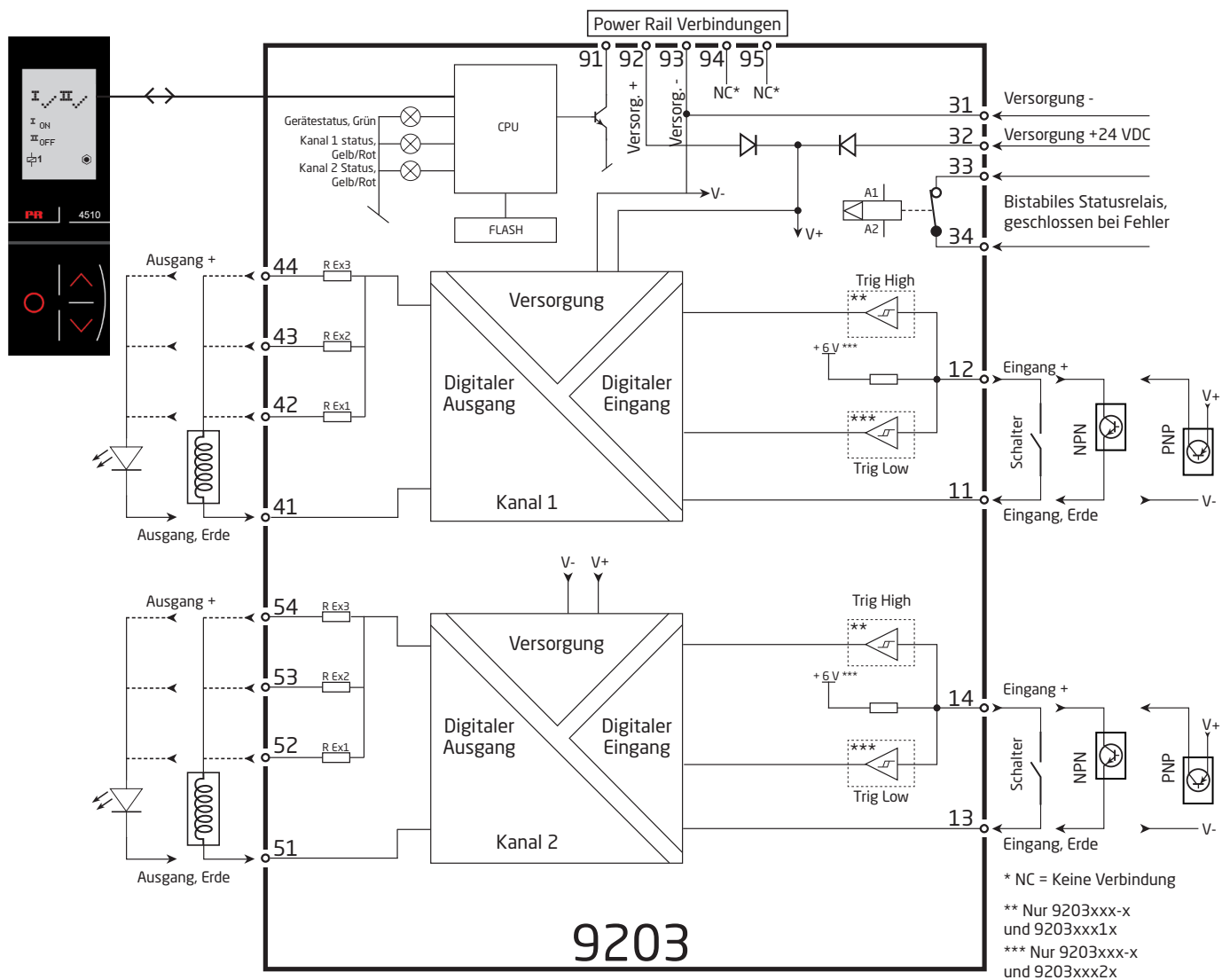


* 6 V im geöffneten Zustand

Ausgänge - 9203xxxx:



Blockdiagramm



Signalfehler-Erkennung ohne Frontdisplay

Liste der LED und Fehlersignalanzeigen					
Status	Grüne LED	Kanal 1: Gelb / Rot	Kanal 2: Gelb / Rot	Bistabiles Statusrelais	Power Rail Signalstatus
Gerät OK	Blinkt			Offen	OFF
Keine Versorgung	OFF	OFF	OFF	Geschlossen	ON
Gerät defekt	OFF	Rot	Rot	Geschlossen	ON
Kanal 1, Ausgang ON	Blinkt	Gelb		Offen	OFF
Kanal 1, Ausgang OFF	Blinkt	OFF		Offen	OFF
Kanal 2, Ausgang ON	Blinkt		Gelb	Offen	OFF
Kanal 2, Ausgang OFF	Blinkt		OFF	Offen	OFF

Konfiguration / Bedienung der Funktionstasten

Dokumentation für das Flussdiagramm.

Grundsätzliches

Bei der Konfiguration des 9203 werden Sie durch alle Parameter geleitet und Sie können die Einstellungen wählen, welche zur Applikation passt. Für jedes Menü existiert ein scrollender Hilfetext welcher automatisch in der 3. Zeile im Display gezeigt wird.

Die Konfiguration wird mittels der 3 Funktionstasten durchgeführt:

- ⬆ erhöht den numerischen Wert oder wählt nächsten Parameter
- ⬇ setzt den numerischen Wert herab oder wählt nächsten Parameter
- OK übernimmt den gewählten Wert und beendet das Menü

Wenn eine Konfiguration eingegeben worden ist, kehrt das Display auf den Menüpunkt 1.0 zurück.

Bei drücken und halten von OK springt man zurück zum vorherigen Menü oder in den Normal-Zustand (1.0) ohne die geänderten Werte oder Parameter zu speichern.

Wenn für 1 Minute keine Taste betätigt wird, geht das Display in den Normal-Zustand zurück, ohne die geänderten Werte oder Parameter zu speichern.

Weitere Erklärungen

Passwordschutz: Der Zugriff auf die Programmierung kann mit der Eingabe eines Passwortes blockiert werden. Das Passwort wird im 9203 gespeichert, um den höchsten Grad an Schutz gegen nicht autorisierte Änderungen der Konfiguration sicherzustellen. Wenn das konfigurierte Passwort nicht bekannt ist, wenden Sie sich bitte an den PR electronics Kundensupport unter www.prelectronics.com/de/contact.

Signal- und Gerätefehler Informationen über das Display PR 4500

Das Frontdisplay kann so konfiguriert werden, das es den Ausgangsstatus, Ausgangsstrom (Last) oder die Messstellenummer für beide Kanäle anzeigt. Im Falle eines Hardware-Fehlers wird dieser mittels Hilfetext angezeigt.

Hauptfunktionen

Das Gerät bietet Zugang zu verschiedenen Funktionen, welche mit "YES" bei der Abfrage „ADV.SET“ bestätigt werden muß.

Anzeigeeinstellungen: Sie können Werte einstellen, wie z.B. Displaykontrast und Hintergrundhelligkeit sowie die Einstellung der TAG-Nummer mit 5 alphanumerischen Werten vornehmen. Auswahl funktioneller Anzeigewerte in Zeile 2 und 3 des Displays - wählen Sie zwischen Auslesen des Ausgangsstatus, Ausgangsstroms (Last) oder Tag-Nr. Bei der Einstellung „ALT“ wechselt die Anzeige zwischen den Anzeigewerten.

Password: Sie können ein Passwort zwischen 0000 und 9999 einstellen, um ein unbefugtes Verändern der Parameter zu vermeiden. Das Gerät wird werksseitig ohne Passworтеingabe ausgeliefert.

Sprache: Im Menü "lang.setup" können Sie zwischen 7 verschiedenen Sprachen auswählen, die Sie mit Hilfetexten unterstützen. Sie können auswählen zwischen: UK, DE, FR, IT, ES, SE und DK.DK.

Safety Integrity Level (SIL): Für Details sehen Sie bitte im Sicherheitshandbuch (Safety Manual) nach.



Flussdiagramm

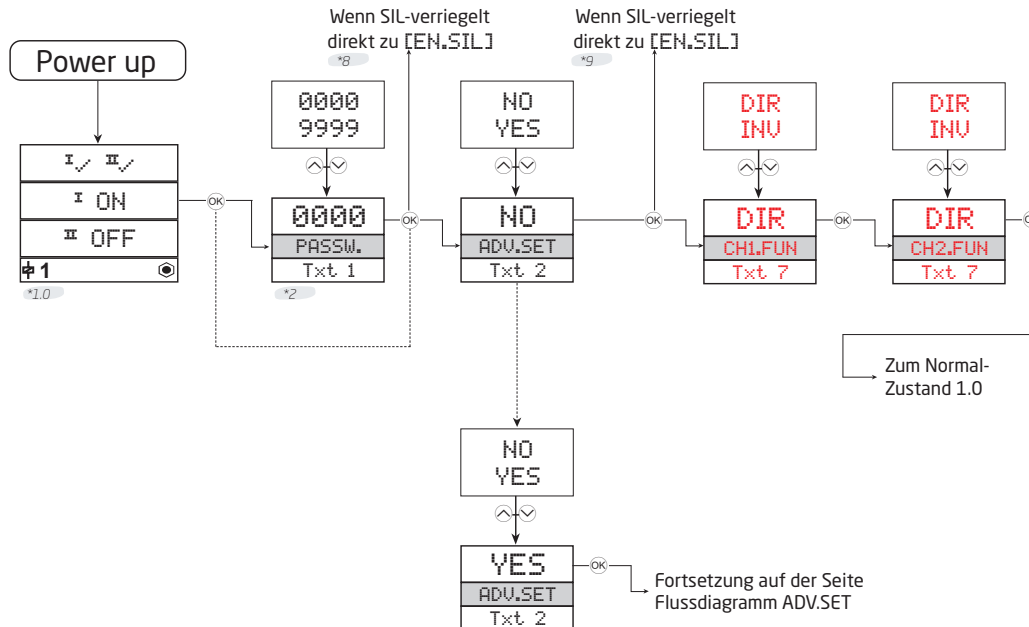
Wenn für eine Dauer von 1 Minute keine Taste betätigt wird, kehrt das Display auf den Menüpunkt 1.0 zurück und eventuelle Änderungen in der Konfiguration werden nicht gespeichert.

⏏ Wert erhöhen / nächsten Parameter wählen

⏏ Wert herabsetzen / vorherigen Parameter Wählen

⏏ Parameter speicher und nächsten Parameter wählen

Halten ⏏ Zurück zum vorherigen Parameter / zurück zum Menüpunkt 1.0 ohne Speicherung von Änderungen.



*1.0 Normalzustand
Zeile 1 zeigt den Status für Kanal 1 und Kanal 2.
Zeile 2 zeigt den Ausgangsstatus für Kanal 1, Ausgangsstrom oder Tag-nr.
Zeile 3 zeigt den Ausgangsstatus für Kanal 2, Ausgangsstrom oder Tag-nr
Zeile 4 zeigt wenn das Gerät SIL-verriegelt ist.

*2 Nur bei Passwortschutz.

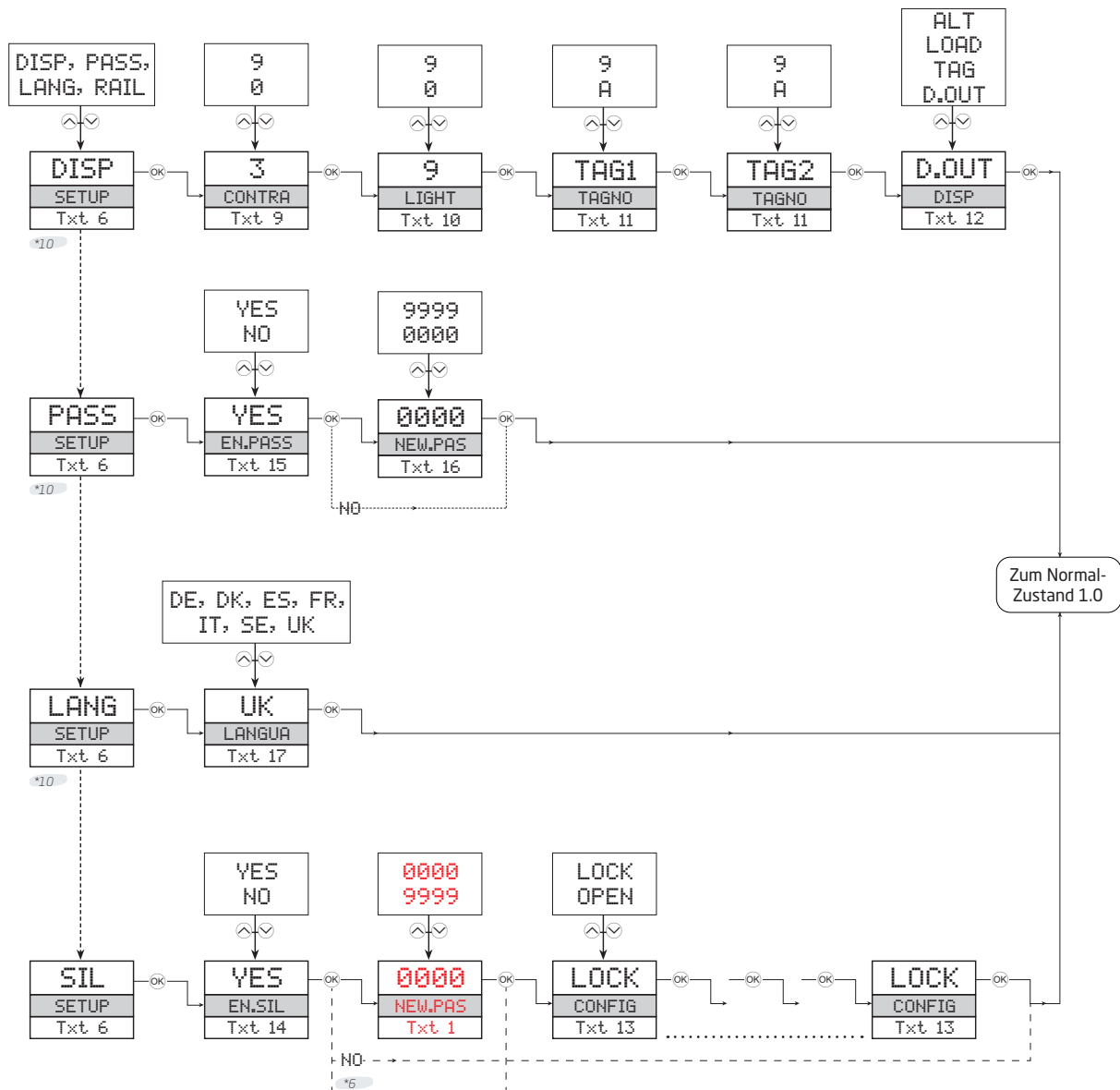
*8 Menüverzweigung zu SIL ab diesem Punkt gültig für:
Alle 4510 Geräte.
4511 Geräte mit Seriennr. niedriger als 211001001.
4512 Geräte mit Seriennr. niedriger als 211065001.

Zeile 1 Symbole:
I = OK. Blinkend II = Fehler.
Zeile 2 und 3 Symbole:
I ON = Kanal 1 ON
II OFF = Kanal 2 OFF
Zeile 4 Symbole:
Statischer Punkt = SIL-verriegelt
Blinkender Punkt = nicht SIL-verriegelt
I = Ausgang ist aktiv.

Roter Text bedeutet Sicherheitsparameter in einer SIL Konfiguration. Siehe Sicherheitshandbuch (Safety Manual) für Details.

*9 Menüverzweigung zu SIL ab diesem Punkt gültig für:
4511 Geräte mit Seriennr. ab 211001001.
4512 Geräte mit Seriennr. ab 211065001.

Flussdiagramm, erweiterte Einstellungen (ADV.SET)



*6 Wenn Passwort eingegeben.

*10 Nicht verfügbar bei PR 4500, wenn SIL Modus aktiviert ist.
Nur für 4512 Geräte mit Seriennr. ab 211065001 und für
4511 Geräte mit Seriennr. ab 211001001.

Scrollender Hilfstext im Display Zeile 3

- [01] Einstellung des korrekten Passwortes
- [02] Eingabe erweitertes Setup Menü?
- [06] Eingabe Sprachauswahl
 - Eingabe Passwort Einstellung
 - Eingabe Display Einstellung
 - Eingabe SIL Einstellungen
- [07] Auswahl Direkte Kanalfunktion
- [09] Auswahl Invertierte Kanalfunktion
- [10] Einstellung LCD Kontrast
- [11] Einstellung LCD Hintergrundbeleuchtung
- [12] Schreibe eine 5-Zeichen Geräte TAG Nummer
 - Ausgangsstatus wird im Display angezeigt
 - Ausgangsbelastung wird im Display angezeigt
 - Geräte TAG Nummer wird im Display angezeigt
 - Wechselnde Information im Display
- [13] Konfiguration SIL Status (offen / verriegeln)
- [14] Aktivierung der SIL Konfiguration verriegeln?
- [15] Ermögliche Passwortschutz?
- [16] Eingabe Neuen Passworts
- [17] Wähle Sprache
- [20] Keine Kommunikation - überprüfe Verbindungen
- [21] EEprom Fehler - überprüfe Konfiguration
- [22] Hardware-Fehler

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

IECEx Installation drawing



For safe installation of 9203 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PRelectronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

IECEx Certificate: IECEx KEM 09.0001X

Marking 9203Bxxx [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
[Ex ia Da] IIIC
[Ex ia Ma] I

Marking 9203Bxxx , 9203Axxx Ex ec nC IIC T4 Gc

Standards IEC60079-0:2017, IEC60079-11:2011,
IEC60079-15:2017, IEC60079-7:2015+A1:2017

Type	Installation	Current Output	Channels	Input
9203	Non Ex / Zone 2 :A	Low current :1	Single :A	Standard : -
	Double :B		PNP : 1	
	Ex-Barrier / Zone 2 :B	High current :2	Single :A	NPN : 2

Installation notes.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II as defined in IEC60664-1.

Do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

Disconnect power before servicing.

The wiring of unused terminals is not allowed.

In type of protection [Ex ia Da] the parameters for intrinsic safety for gas group IIB are applicable.

For installation in Zone 2, the module shall be installed in an enclosure in type of protection Ex e, providing a degree of protection of at least IP54. Cable entry devices and blanking elements shall fulfill the same requirements.

For installation on Power Rail in Zone 2, only Power Rail type 9400 supplied by Power Control Unit type 9410 (IECEx Certificate of Conformity IECEx KEM 08.0025X) is allowed.

Max. screw terminal torque 0.5 Nm.

Stranded wire should be installed with an insulation stripping length of 5 mm or via a suitable insulated terminal such as a bootlace ferrule.

Revision date:
2024-03-01

Version Revision
V8 R0

Prepared by:
THDE

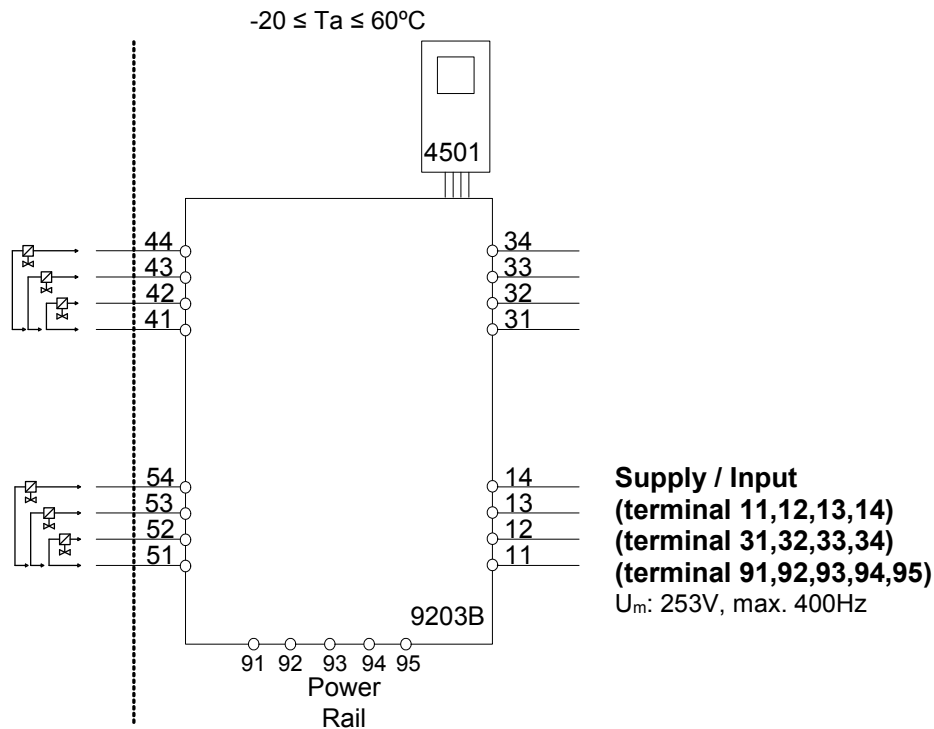
Page:
1/4

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Bxxx Installation:

Hazardous area
Zone 0, 1, 2, 20, 21, 22

Non Hazardous area
or Zone 2



Terminal (31,32)
Supply:

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)
Input:

Voltage max 28VDC
Trig: NPN Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)

Status Relay:

Non Hazardous location
Voltage max. 125 VAC / 110 VDC
Power max. 62.5 VA / 32 W
Current max. 0.5 AAC / 0.3 ADC

Zone 2 installation

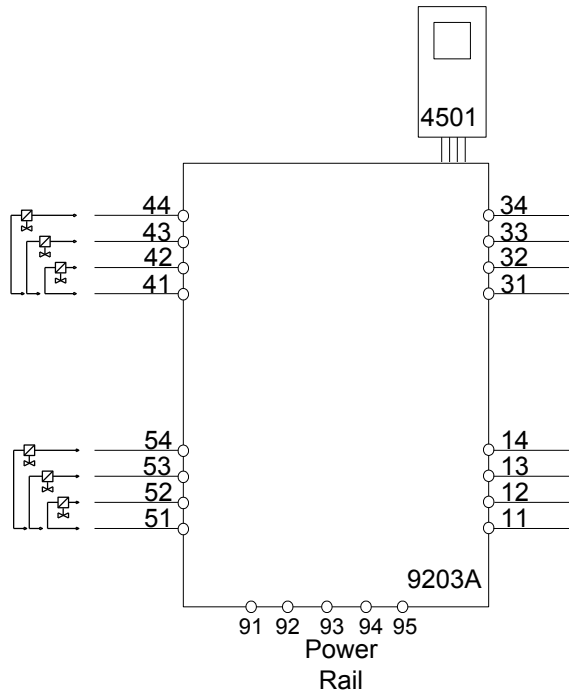
32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203B1A, 9203B1B Terminal 41-42/51-52			Co	Lo	Lo/Ro		9203B2A Terminal 41-42			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	4.2mH	54μH/Ω		Uo	28V	IIC	80nF	2.69mH	44μH/Ω
Io	93 mA	IIB	640nF	16.8mH	218μH/Ω		Io	115mA	IIB	640nF	10.8mH	176μH/Ω
Po	0.65W	IIA	2.1μF	32.6mH	436μH/Ω		Po	0.81W	IIA	2.1μF	20.8mH	353μH/Ω
		I	3.76μF	32.6mH	436μH/Ω				I	3.76μF	20.8mH	353μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-43/51-53			Co	Lo	Lo/Ro		9203B2A Terminal 41-43			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	3.5mH	54μH/Ω		Uo	28V	IIC			
Io	100mA	IIB	640nF	14.2mH	218μH/Ω		Io	125mA	IIB	640nF	9.1mH	163μH/Ω
Po	0.70W	IIA	2.1μF	27.6mH	436μH/Ω		Po	0.88W	IIA	2.1μF	17.6mH	327μH/Ω
		I	3.76μF	27.6mH	436μH/Ω				I	3.76μF	17.6mH	327μH/Ω
9203B1A,9203B1B Terminal 41-44/51-54			Co	Lo	Lo/Ro		9203B2A Terminal 41-44			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	2.9mH	46μH/Ω		Uo	28V	IIC			
Io	110mA	IIB	640nF	11.8mH	184μH/Ω		Io	135mA	IIB	640nF	7.8mH	150μH/Ω
Po	0.77W	IIA	2.1μF	22.8mH	369μH/Ω		Po	0.95W	IIA	2.1μF	15.1mH	301μH/Ω
		I	3.76μF	22.8mH	369μH/Ω				I	3.76μF	15.1mH	301μH/Ω

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Axxx Installation
Non Classified area or Zone 2



Terminal (31,32)

Supply:

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:

Voltage max 28VDC
Trig: NPN Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)

Status Relay:

Non Hazardous location

Voltage max. 125 VAC / 110 VDC
Power max. 62.5 VA / 32 W
Current max. 0.5 AAC / 0.3 ADC

Zone 2 installation

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

Terminal (41..44 / 51..54)

Umax 28 V
Imax 135 mA
Pmax 0.95 W

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

ATEX- / UKEX-Installationszeichnung



Für die sichere Installation von 9203 ist Folgendes zu beachten: Das Gerät darf nur von qualifiziertem Personal eingebaut werden, das mit den nationalen und internationalen Gesetzen, Richtlinien und Standards auf diesem Gebiet vertraut ist.
Das Baujahr kann aus den ersten beiden Ziffern der Seriennummer ersehen werden.



Für die Installation in Zone 2 / Division 2 ist Folgendes zu beachten:
Das aufsteckbare Frontdisplay 4501 zur Programmierung ist ausschließlich mit PR electronics-Geräten zu verwenden. Es ist wichtig, dass das Display unbeschädigt ist, nicht umgebaut oder in irgendeiner Weise verändert wurde. Das 4501 darf nur frei von Staub und Feuchtigkeit installiert werden.

ATEX-Zertifikat
UKEX-Zertifikat, 9203Bxxx
UKEX-Zertifikat, 9203Axxx, Bxxx

KEMA 07ATEX 0147X
DEKRA 23UKEX0106X
DEKRA 21UKEX0181X

Markierung 9203Bxx



II (1) G [Ex ia Ga]
IIC/IIB/IIA
I (1) D [Ex ia Da] IIIC

Markierung 9203Bxx, 9203Axx

II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc

Richtlinien

EN 60079-0 : 2018, EN 60079-11 : 2012,
EN 60079-15 : 2019, EN60079-7:2015+A1:2018

Spezifische Einsatzbedingungen:

Installation in Verschmutzungsgrad 2, Überspannungskategorie II wie in der EN 60664-1 definiert.
Nicht die Anschlüsse trennen, solange ein Energie-geladenes explosives Gasgemisch vorhanden ist.

Montieren oder entfernen Sie nicht Geräte oder Baugruppen auf bzw. von der Power Rail, wenn ein explosives Gasgemisch vorhanden ist.
Vor der Wartung die Spannungsversorgung wegschalten.
Die Verdrahtung von ungenutzten Anschlüssen ist nicht zulässig.

Bei der Schutzart [Ex ia Da] gelten die Parameter für die Eigensicherheit der Gas-Gruppe IIB.

Für Installationen in Zone 2 muss das Gerät in einem Gehäuse mit Schutzklasse Ex e eingebaut sein. Das Gehäuse muss mindestens dem Schutzgrad IP54 entsprechen und die geforderte Schlagfestigkeit aufweisen. Die Kabeleinführungen müssen ebenfalls diesen Anforderungen entsprechen.

Für die Installation auf Power Rail in Zone 2 ist nur Power Rail Typ 9400 – in Verbindung mit dem Power Control Unit Typ 9410 (Type Examination Certificate KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X) - erlaubt.

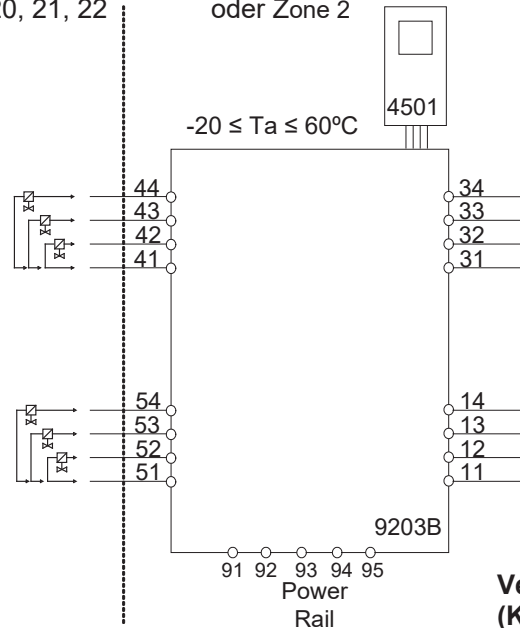
Max. Klemmschraubenanzugsmoment: 0,5 Nm

Die Litzendrähte sollten mit einer 5 mm Abisolierlänge oder mit einer entsprechend isolierten Klemme, wie beispielsweise einer Aderendhülse, installiert werden.

9203Bxxx Installation:

Ex-Bereich
Zone 0,1,2, 20, 21, 22

Nicht Ex-Bereich
oder Zone 2



Versorgung / Eingang
(Klemmen 11,12,13,14)
(Klemmen 31,32,33,34)
(Klemmen 91,92,93,94,95)
 U_m : 253 V, max. 400 Hz

Klemmen (31,32)

Versorgung:
Spannung 19,2 – 31,2 VDC
Leistung max. 3,5 W

Klemmen (11,12 und 13,14)

Eingang:
Spannung Max. 28 VDC
Trig: NPN Low < 2 V, High > 4 V
Trig: PNP Low < 8 V, High > 10 V

Klemmen (33,34)

Status-Relais:
Spannung max. 125 VAC / 110 VDC
Leistung max. 62,5 VA / 32 W
Strom max. 0,5 AAC / 0,3 ADC

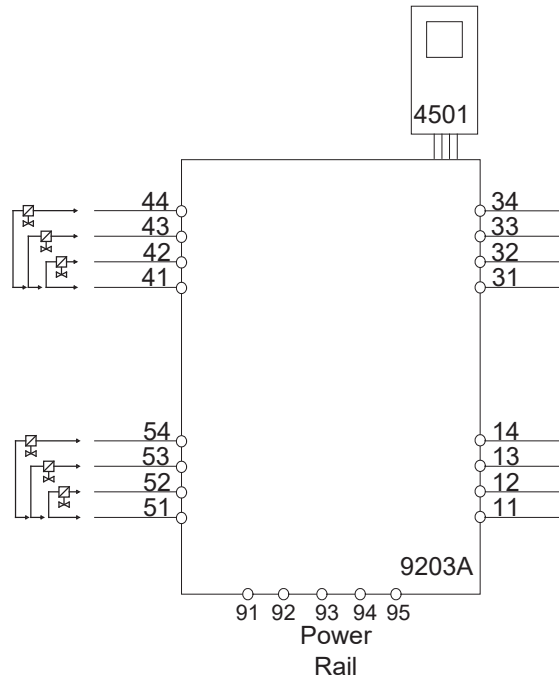
Zone 2 Installation
32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0,5 AAC / 1 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203B1A, 9203B1B Terminal 41-42/51-52			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminal 41-42			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	4.2mH	54μH/Ω	Uo	28V	IIC	80nF	2.69mH	44μH/Ω
Io	93 mA	IIB	640nF	16.8mH	218μH/Ω	Io	115mA	IIB	640nF	10.8mH	176μH/Ω
Po	0.65W	IIA	2.1μF	32.6mH	436μH/Ω	Po	0.81W	IIA	2.1μF	20.8mH	353μH/Ω
		I	3.76μF	32.6mH	436μH/Ω			I	3.76μF	20.8mH	353μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-43/51-53			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminal 41-43			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	3.5mH	54μH/Ω	Uo	28V	IIC			
Io	100mA	IIB	640nF	14.2mH	218μH/Ω	Io	125mA	IIB	640nF	9.1mH	163μH/Ω
Po	0.70W	IIA	2.1μF	27.6mH	436μH/Ω	Po	0.88W	IIA	2.1μF	17.6mH	327μH/Ω
		I	3.76μF	27.6mH	436μH/Ω			I	3.76μF	17.6mH	327μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminal 41-44/51-54			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminal 41-44			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	2.9mH	46μH/Ω	Uo	28V	IIC			
Io	110mA	IIB	640nF	11.8mH	184μH/Ω	Io	135mA	IIB	640nF	7.8mH	150μH/Ω
Po	0.77W	IIA	2.1μF	22.8mH	369μH/Ω	Po	0.95W	IIA	2.1μF	15.1mH	301μH/Ω
		I	3.76μF	22.8mH	369μH/Ω			I	3.76μF	15.1mH	301μH/Ω

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Axxx Installation:
Nicht-klassifizierter Bereich oder Zone 2



Klemme (31,32)

Versorgung:

Spannung 19,2 – 31,2 VDC
Leistung max. 3,5 W

Klemmen (11,12 und 13,14)

Eingang:

Spannung Max. 28 VDC
Trig: NPN Low < 2 V, High > 4 V
Trig: PNP Low < 8 V, High > 10 V

Klemmen (33,34)

Status-Relais:

Spannung max. 125 VAC / 110 VDC
Leistung max. 62,5 VA / 32 W 16 VA / 32 W
Strom max. 0,5 AAC / 0,3 ADC

Nicht Ex-Bereich

Zone 2 Installation

32 VAC / 32 VDC

0,5 AAC / 1 ADC

Klemmen (41..44 / 51..54)

Umax 28 V
Imax 135 mA
Pmax 0,95 W

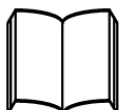
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

FM Installation drawing



For safe installation of 9203 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.

Year of manufacture can be taken from the first two digits in the serial number.



For Installation in Zone 2 / Division 2 the following must be observed.

The 4501 programming module is to be used solely with PRelectronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed.

Type	Installation	Current Output	Channels	Input
9203	Non Ex / Zone 2 :A	Low current :1	Single :A Double :B	Standard : - PNP : 1
	Ex-Barrier / Zone 2 :B	High current :2	Single :A	NPN : 2

Installation notes:

In Class I, Division 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a too-secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Division 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or the Canadian Electrical Code (C22.1).

In Class I, Zone 2 installations, the subject equipment shall be mounted within a tool secured enclosure which is capable of accepting one or more of the Class I, Zone 2 wiring methods specified in the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or the Canadian Electrical Code (C22.1). Where installed in outdoor or potentially wet locations, the enclosure shall, at a minimum, meet the requirements of IP54.

In Class I, Zone 2 installations, the installer shall ensure protection of supply terminals against transient voltages exceeding 140% of the rated supply voltage.

Install in environments rated Pollution Degree 2 or better; overvoltage category I or II.

The module must be supplied from a Power Supply having double or reinforced insulation.

The use of stranded wires is not permitted for mains wiring except when wires are fitted with cable ends. For installation on the 9400 Power Rail the power must be supplied from Power Control Module Unit 9410.

The module is galvanically isolated and does not require grounding.

Use 60 / 75 °C copper conductors with wire size AWG: (26-14).

The maximum internal Power dissipation for adjacent modules is assumed to be max. 2W each.

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety and / or suitability for Div. 2 / Zone 2.

Warning: To prevent ignition of explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors when energized and an explosive gas mixture is present.

Warning: Do not mount or remove modules from the Power Rail when an explosive gas mixture is present.

Revision date:
2019-04-04

Version Revision
V7R0

Prepared by:
PB

Page:
1/3

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Bxxx Installation:

Hazardous Classified Location

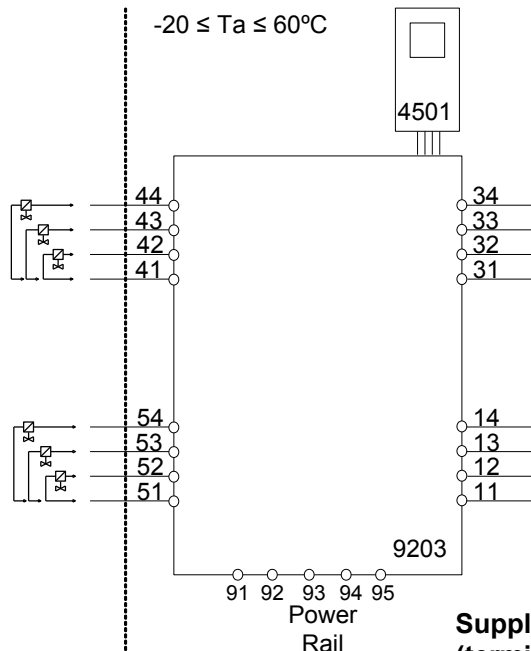
Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
or Class I, Zone 0/1 Group IIC, [AEx ia] IIC
or Group IIC, [Ex ia Ga] IIC Gc

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group A,B,C,D T4
or Class I Zone 2 Group IIC T4 Gc

Simple Apparatus or
Intrinsically safe apparatus
with entity parameters:
 $V_{max}(U_i) \geq V_t(U_o)$
 $I_{max}(I_i) \geq I_t(I_o)$
 $P_i \geq P_t(P_o)$
 $C_a(C_o) \geq C_{cable} + C_i$
 $L_a(L_o) \geq L_{cable} + L_i$



Supply / Input
(terminal 11,12,13,14)
(terminal 31,32,33,34)
(terminal 91,92,93,94,95)
 U_m : 253V, max. 400Hz

Terminal (31,32)

Supply:

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:

Voltage max 28VDC
Trig: NPN Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)

Status Relay:

Voltage max. 125 VAC / 110 VDC
Power max. 62.5 VA / 32 W
Current max. 0.5 AAC / 0.3 ADC

Non Hazardous location:

Division 2 or Zone 2 installation:

32 VAC / 32VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Module 9203B1A & 9203B1B Terminal 41-42 / 51-52			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	4.2 mH	54 μ H/ Ω
Io/Isc	93 mA	IIB or C,E,F	640 nF	16.8 mH	218 μ H/ Ω
Po	0.65 W	IIA or D,G	2.1 μ F	32.6 mH	436 μ H/ Ω

Module 9203B2A Terminal 41-42			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	2.69 mH	44 μ H/ Ω
Io/Isc	115 mA	IIB or C,E,F	640 nF	10.8 mH	176 μ H/ Ω
Po	0.81 W	IIA or D,G	2.1 μ F	20.8 mH	353 μ H/ Ω

Module 9203B1A & 9203B1B Terminal 41-43 / 51-53			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	3.5 mH	50 μ H/ Ω
Io/Isc	100 mA	IIB or C,E,F	640 nF	14.2 mH	201 μ H/ Ω
Po	0.70 W	IIA or D,G	2.1 μ F	27.6 mH	402 μ H/ Ω

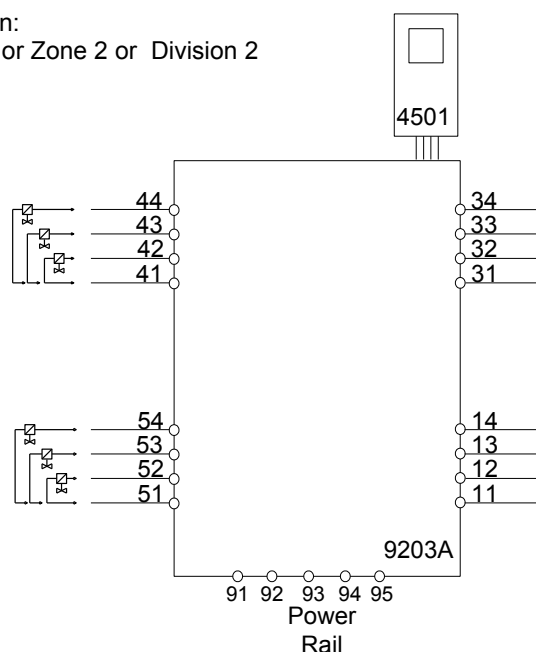
Module 9203B2A Terminal 41-43			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A,B			
Io/Isc	125 mA	IIB or C,E,F	640 nF	9.1 mH	163 μ H/ Ω
Po	0.88 W	IIA or D,G	2.1 μ F	17.6 mH	327 μ H/ Ω

Module 9203B1A & 9203B1B Terminal 41-44 / 51-54			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A,B	80 nF	2.9 mH	46 μ H/ Ω
Io/Isc	110 mA	IIB or C,E,F	640 nF	11.8 mH	184 μ H/ Ω
Po	0.77 W	IIA or D,G	2.1 μ F	22.8 mH	369 μ H/ Ω

Module 9203B2A Terminal 41-44			Co/Ca	Lo/La	Lo/Ro or La/Ra
Uo/Voc	28 V	IIC or A,B			
Io/Isc	135 mA	IIB or C,E,F	640 nF	7.8 mH	150 μ H/ Ω
Po	0.95 W	IIA or D,G	2.1 μ F	15.1 mH	301 μ H/ Ω

9203Axxx Installation:

Non Classified area or Zone 2 or Division 2



Terminal (31,32)

Supply:

Voltage	19.2 – 31.2 VDC
Power max.	3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:

Voltage	max 28VDC
Trig: NPN	Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP	Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)

Status Relay:

Voltage max.	125 VAC / 110 VDC
Power max.	62.5 VA / 32 W
Current max.	0.5 AAC / 0.3 ADC

Non Hazardous location

Zone 2 installation

Voltage max.	32 VAC / 32 VDC
Power max.	16 VA / 32 W
Current max.	0.5 AAC / 1 ADC

Revision date:
2019-04-04

Version Revision
V7R0

Prepared by:
PB

Page:
3/3

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

UL Installation drawing



For safe installation of the Process Control Equipment (Associated Apparatus) 9203 the following must be observed. The module shall only be installed by qualified personnel who are familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this area.



For Installation in DIV2/Zone2 the following must be observed.
The 4501 programming module is to be used solely with PR electronics modules. It is important that the module is undamaged and has not been altered or modified in any way. Only 4501 modules free of dust and moisture shall be installed

Model: 9203abcd-U9 Solenoid / alarm driver
a: A or B See below
b: 1=Low current, 2=High current
c: A= One Channel, B= Two Channel
d: blank = Standard, 1=PNP, 2=NPN

Marking:



Proc. Cont. Eq. for Use in Haz. Loc.
Install in CL I DIV2 GP A-D T4 provide
IS circuits to CL I-III DIV 1 GP A-G
or CL I Zn2 Gp IIC T4 provides IS
E233311 circuits for CL I Zn0 Gp IIC/Zn20 Gp IIIC
Um=253V [Exia] Installation Drawing: 9203QU01

The 9203Bxxx-U9 is galvanically isolating associated apparatus intended for installation in non-hazardous locations or Class I, Division 2, Groups A – D hazardous locations with intrinsically safe connections to Class I, II and III hazardous locations.



Proc. Cont. Eq. for Use in Haz. Loc.
Install in CL I DIV2 GP A-D T4
or CL I Zn2 Gp IIC T4
E233311 Installation Drawing: 9203QU01

The 9203Axxx-U9 equipment is intended for installation in non-hazardous locations or Class I, Division 2, Groups A – D or Zone 2 Group IIC hazardous locations.

Standards:

- UL 121201 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS Edition 9 - Revision Date 2018/08/31
- CSA C22.2 NO. 213 NONINCENDIVE ELECTRICAL EQUIPMENT FOR USE IN CLASS I AND II, DIVISION 2 AND CLASS III, DIVISIONS 1 AND 2 HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 3 - Issue Date 2017/09/01
- UL 913 STANDARD FOR INTRINSICALLY SAFE APPARATUS AND ASSOCIATED APPARATUS FOR USE IN CLASS I, II, III, DIVISION 1, HAZARDOUS (CLASSIFIED) LOCATIONS- Edition 8 - Revision Date 2015/10/16
- CSA C22.2 NO. 60079-0 EXPLOSIVE ATMOSPHERES — PART 0: EQUIPMENT — GENERAL REQUIREMENTS- Edition 3 - Issue Date 2015/10/01
- CSA C22.2 NO. 60079-11:14 EXPLOSIVE ATMOSPHERES — PART 11: EQUIPMENT PROTECTION BY INTRINSIC SAFETY “I”- Edition 2 - Issue Date 2014/02/01

Revision date:
2019-11-21

Version Revision
V1 R0

Prepared by:
PB

Page:
1/6

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation notes 9203Axxx-U9 and 9203Bxxx-U9

The module must be installed in a tool-secured enclosure suitable for the application in accordance with the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) for installation in the United States, the Canadian Electrical Code for installations in Canada, or other local codes, as applicable.

The module is galvanically isolated and does not require grounding.

Terminal 41, 42, 43, 44 are internally connected to CH1.

Terminal 51, 52, 53, 54 are internally connected to CH2.

Install in pollution degree 2, overvoltage category II in accordance with IEC 60664-1.

Use minimum 75 °C copper conductors with wire size AWG: (26-14)

Warning: Substitution of components may impair intrinsic safety.

Avertissement : La substitution des composants peut nuire à la sécurité intrinsèque'.

There are no serviceable parts in the equipment and no component substitution is permitted

Warning: To prevent ignition of the explosive atmospheres, disconnect power before servicing and do not separate connectors, install or remove module from Power Rail when energized and an explosive gas mixture is present.

Avertissement : Pour éviter l'inflammation d'atmosphères explosibles, déconnectez l'alimentation avant les opérations d'entretien. Ne montez pas ou n'enlevez pas les connecteurs quand le module est sous tension et en présence d'un mélange de gaz. Ne montez pas ou n'enlevez pas les modules du rail d'alimentation en présence d'un mélange de gaz.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Installation notes 9203Bxxx-U9:

Associated Equipment /Appareillage Associé [Ex ia]

The Ex output current of this associated apparatus is limited by a resistor such that the output voltage-current plot is a straight line drawn between open-circuit voltage and short-circuit current.

Selected intrinsically safe equipment must be third party listed as intrinsically safe for the application, and have intrinsically safe entity parameters conforming with Table 1 below.

TABLE 1:

<u>I.S. Equipment</u>		<u>Associated Apparatus</u>
V max (or Ui)	≥	Voc or Vt (or Uo)
I max (or Ii)	≥	Isc or It (or Io)
P max, Pi	≥	Po
Ci + Ccable	≤	Ca (or Co)
Li + Lcable	≤	La (or Lo)

The module may also be connected to a simple apparatus as defined in Article 504.2 and installed and temperature classified in accordance with Article 504.10(D) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70), or other local codes, as applicable.

Capacitance and inductance of the field wiring from the intrinsically safe equipment to the associated apparatus shall be calculated and must be included in the system calculations as shown in Table 1. Cable capacitance, Ccable, plus intrinsically safe equipment capacitance, Ci must be less than the marked capacitance, Ca (or Co), shown on any associated apparatus used. The same applies for inductance (Lcable, Li and La or Lo, respectively). Where the cable capacitance and inductance per foot are not known, the following values shall be used: Ccable = 60 pF/ft., Lcable = 0.2 µH/ft.

Where multiple circuits extend from the same piece of associated apparatus, they must be installed in separate cables or in one cable having suitable insulation. Refer to Article 504.30(B) of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) and Instrument Society of America Recommended Practice ISA RP12.06 for installing intrinsically safe equipment.

Intrinsically safe circuits must be wired and separated in accordance with Article 504.20 of the National Electrical Code (ANSI/NFPA 70) or other local codes, as applicable.

The module has not been evaluated for use in combination with another associated apparatus.

For installations in which both the Ci and Li of the intrinsically safe apparatus exceeds 1% of the Ca (or Co) and La (or Lo) parameters of the associated apparatus (excluding the cable), then 50% of Ca (or Co) and La (or Lo) parameters are applicable and shall not be exceeded. The reduced capacitance shall not be greater than 1 µF for Groups C and/or D, and 600 nF for Groups A and B. The values of Ca (or Co) and La (or Lo) determined by this method shall not be exceeded by the sum of all of Ci plus cable capacitances and the sum of all of the Li plus cable inductances in the circuit respectively.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Bxxx-U9 Installation:

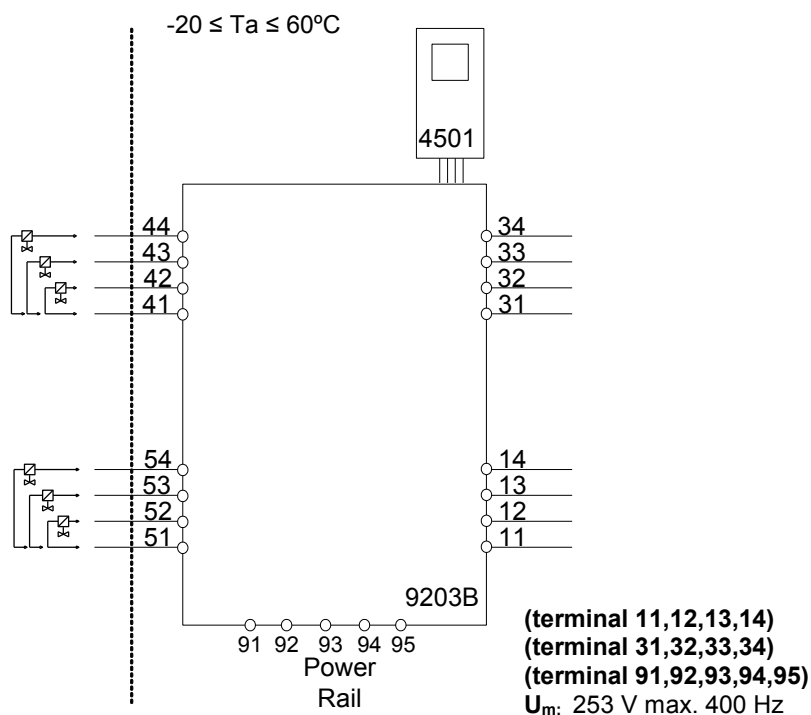
Hazardous Classified Location

Class I/II/III, Division 1, Group A,B,C,D,E,F,G
Zone 0,1, 2 Group IIC, IIB, IIA or
Zone 20, 21

Unclassified Location or

Hazardous Classified Location

Class I, Division 2, Group ABCD T4
Class I Zone 2 Group IIC T4



Terminal (31,32)

Supply:

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:

Voltage max 28VDC
Trig: NPN Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)

Status Relay:

Non Hazardous location

Voltage max. 125 Vac / 110 Vdc
Current max. 0.5 Aac / 0.3 Adc

**Class I Division 2 or
Zone 2 installation:**

32 Vac / 32 Vdc
0.5 Aac / 0.3 Adc

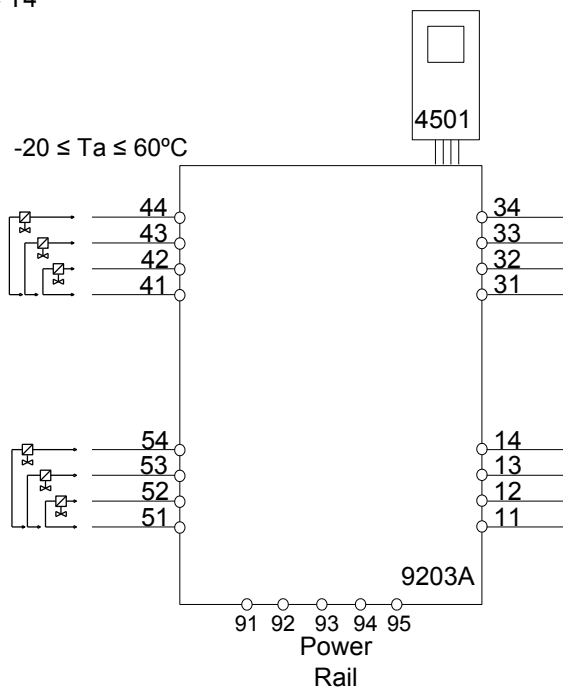
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203B1A-U9 9203B1B-U9 Terminal 41-42/51-52			Ca, Co	La, Lo	Lo/Ro	9203B2A-U9 Terminal 41-42			Ca, Co	La, Lo	Lo/Ro
Voc, Uo	28V	IIC or A,B	80nF	4.15mH	54μH/Ω	Voc, Uo	28V	IIC or A,B	80nF	2.69mH	44μH/Ω
Isc, Io	93 mA	IIB or C,E,F	640nF	16.6mH	218μH/Ω	Isc, Io	115mA	IIB or C,E,F	640nF	10.8mH	176μH/Ω
Po	0.65W	IIA or D,G	2.1μF	32.6mH	436μH/Ω	Po	0.81W	IIA or D,G	2.1μF	20.8mH	353μH/Ω
9203B1A-U9 9203B1B-U9 Terminal 41-43/51-53			Ca, Co	La, Lo	Lo/Ro	9203B2A-U9 Terminal 41-43			Ca, Co	La, Lo	Lo/Ro
Voc, Uo	28V	IIC or A,B	80nF	3.5mH	51μH/Ω	Voc, Uo	28V	IIC or A,B			
Isc, Io	100mA	IIB or C,E,F	640nF	14.2mH	204μH/Ω	Isc, Io	125mA	IIB or C,E,F	640nF	9.1mH	163μH/Ω
Po	0.70W	IIA or D,G	2.1μF	27.6mH	408μH/Ω	Po	0.88W	IIA or D,G	2.1μF	17.6mH	327μH/Ω
9203B1A-U9 9203B1B-U9 Terminal 41-44/51-54			Ca, Co	La, Lo	Lo/Ro	9203B2A-U9 Terminal 41-44			Ca, Co	La, Lo	Lo/Ro
Voc, Uo	28V	IIC or A,B	80nF	2.9mH	46μH/Ω	Voc, Uo	28V	IIC or A,B			
Isc, Io	110mA	IIB or C,E,F	640nF	11.8mH	184μH/Ω	Isc, Io	135mA	IIB or C,E,F	640nF	7.8mH	150μH/Ω
Po	0.77W	IIA or D,G	2.1μF	22.8mH	369μH/Ω	Po	0.95W	IIA or D,G	2.1μF	15.1mH	301μH/Ω

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Axxx-U9 and 9203Bxxx-U9 Installation:

Non Hazardous area or
Class I, Division 2, Group ABCD T4
or Zone 2 Group IIC T4



Terminal (31,32)

Supply:

Voltage 19.2 – 31.2 VDC
Power max. 3.5 W

Terminal (11,12 and 13,14)

Input:

Voltage max 28VDC
Trig: NPN Low < 2V, High > 4V
Trig: PNP Low < 8V, High > 10V

Terminal (33,34)

Status Relay: Non Hazardous location

Voltage max. 125 Vac / 110 Vdc
Current max. 0.5 Aac / 0.3 Adc

**Class I Division 2
Zone 2 installation**

32 Vac / 32 Vdc
0.5 Aac / 0.3 Adc

Terminal (41..44 / 51..54)

Umax 28 V
Imax 135 mA
Pmax 0.95 W

INMETRO Desenhos para Instalação



Para instalação segura do 9203B... e 9203A... o manual seguinte deve ser observado. O módulo deve ser instalado somente por profissionais qualificados que estão familiarizados com as leis nacionais e internacionais, diretrizes e normas que se aplicam a esta área. Ano de fabricação pode ser obtido a partir dos dois primeiros dígitos do número de série.



4501

Para a instalação na Zona 2 o seguinte deve ser observado. O módulo de programação de 4501, deve ser utilizado apenas com os módulos PRelectronics. É importante que o módulo esteja intacto e não tenha sido alterado ou modificado de qualquer maneira. Apenas os módulos 4501 livres de poeira e umidade devem ser instalados.

INMETRO Certificado DEKRA 23.0008X

Marcas 9203B... [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA
[Ex ia Da] IIIC
[Ex ia Ma] I

Marcas 9203B..., 9203A... Ex ec nC IIC T4 Gc

Normas: ABNT NBR IEC 60079-0:2020 Versão Corrigida:2023
ABNT NBR IEC 60079-7:2018 Versão Corrigida:2022
ABNT NBR IEC 60079-11:2013 Versão Corrigida:2017
ABNT NBR IEC 60079-15:2019

Type	Installation	Current Output	Channels	Input
9203	Non Ex / Zone 2 :A	Low current :1	Single :A	Standard : -
			Double :B	PNP : 1
	Ex-Barrier / Zone 2 :B	High current :2	Single :A	NPN : 2

Notas de instalação:

Instalação em grau de poluição 2, categoria de sobretensão II conforme definido no IEC 60664-1. Os circuitos não intrinsecamente seguros só pode ser connectado para sobretensão limitado ao categoria I/II como definido na IEC 60664-1

Não separe conectores quando energizado ou quando uma mistura de gás explosivo estiver presente. Não monte ou remova módulos do trilho de alimentação quando uma mistura de gás explosivo estiver presente. Para o grupo I (minas), aplicam-se os parâmetros do grupo IIA. Desligue a alimentação antes da manutenção. A fiação de terminais sem uso não é permitida. A fonte de Loop e terminais de entrada de corrente para o mesmo canal não deve ser aplicada ao mesmo tempo.

Em tipo de proteção [Ex ia Da] os parâmetros para a segurança intrínseca para grupo de gás IIB são aplicáveis.

Para a instalação em Zona 2, o módulo deve ser instalado em um invólucro conformidade com o tipo de proteção 'Ex e', fornecendo no mínimo grau de proteção IP54.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

Dispositivos de entrada de cabo e elementos de vedação devem cumprir com os mesmos requisitos.

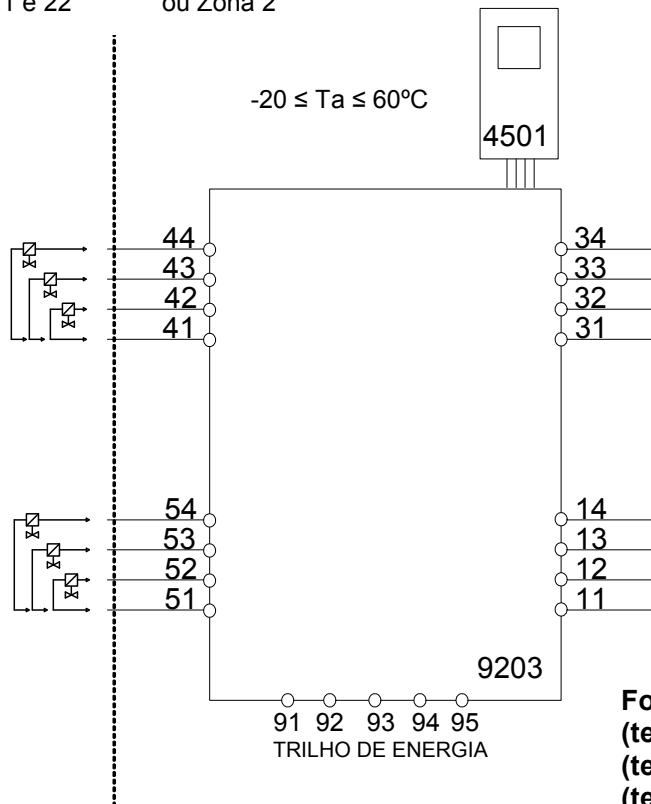
Para a instalação de trilho de energia na Zona 2, apenas o trilho de alimentação Rail 9400 fornecido pela Unidade de Controle de Potência 9410 é permitido.

Máx. torque terminal de parafuso 0,5 Nm. O fio trançado deve ser instalado com um comprimento de isolamento de 5 mm ou através de um terminal isolado adequado, como um terminal de cadaço.

Instalação 9203B...

Área de classificada
Zona 0, 1, 2, 20, 21 e 22

Área de não classificada
ou Zona 2



Fonte / Entrada
(terminais 11,12,13,14)
(terminais 31,32,33,34)
(terminais 91,92,93,94,95)
U_m: 253 V, máx. 400 Hz

Terminal (31,32)

Fonte:

Voltagem 19,2 – 31,2 VDC
Potência máx. 3,5 W

Terminais (11,12 e 13,14)

Entrada:

Voltagem máx. 28,VDC
Gatilho: NPN Baixo < 2,V, Alto > 4,V
Gatilho: PNP Baixo < 8,V, Alto > 10,V

Terminais (33,34)

Relê de Estado:

Voltagem máx. 125 VAC / 110 VDC
Potência máx. 62,5 VA / 32 W
Corrente máx. 0,5 AAC / 0,3 ADC

Área de não classificada

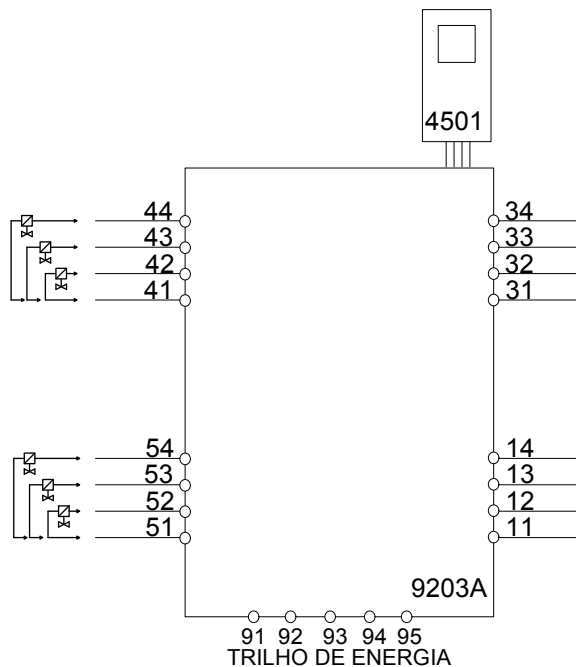
Instalação Zona 2

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0,5 AAC / 1 ADC

9203B1A, 9203B1B Terminais 41-42/51-52			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminais 41-42			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	4,2mH	54μH/Ω	Uo	28V	IIC	80nF	2,69mH	44μH/Ω
Io	93 mA	IIB	640nF	16,8mH	218μH/Ω	Io	115mA	IIB	640nF	10,8mH	176μH/Ω
Po	0,65W	IIA	2,1μF	32,6mH	436μH/Ω	Po	0.81W	IIA	2,1μF	20,8mH	353μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminais 41-43/51-53			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminais 41-43			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	3,5mH	50μH/Ω	Uo	28V	IIC			
Io	100mA	IIB	640nF	14,2mH	201μH/Ω	Io	125mA	IIB	640nF	9,1mH	163μH/Ω
Po	0,70W	IIA	2,1μF	27,6mH	402μH/Ω	Po	0.88W	IIA	2,1μF	17,6mH	327μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Terminais 41-44/51-54			Co	Lo	Lo/Ro	9203B2A Terminais 41-44			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	2,9mH	46μH/Ω	Uo	28V	IIC			
Io	110mA	IIB	640nF	11,8mH	184μH/Ω	Io	135mA	IIB	640nF	7,8mH	150μH/Ω
Po	0,77W	IIA	2,1μF	22,8mH	369μH/Ω	Po	0.95W	IIA	2,1μF	15,1mH	301μH/Ω

Instalação 9203A...

Área de não Risco
Ou Zona 2



Terminal (31,32)

Fonte:

Voltagem 19,2 – 31,2 VDC
Potência máx. 3,5 W

Terminais (11,12 e 13,14)

Entrada:

Voltagem máx. 28,VDC
Gatilho: NPN Baixo < 2,V, Alto > 4,V
Gatilho: PNP Baixo < 8,V, Alto > 10,V

Terminais (33,34)

Relê de Estado: Área de não classificada

Voltagem máx. 125 VAC / 110 VDC
Potência máx. 62,5 VA / 32 W
Corrente máx. 0,5 AAC / 0,3 ADC

Instalação Zona 2

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0,5 AAC / 1 ADC

Terminais (41..44 / 51..54)

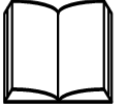
U_{max} 28 V
I_{max} 135 mA
P_{max} 0,95 W

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

KC 설치 도면



9203의 안전한 설치를 위해 다음 사항을 준수해야 합니다. 이 모듈은 이 지역에 적용되는 국내 및 국제 법률, 지침 및 표준에 정통한 유자격자만 설치해야 합니다.
제조연도는 일련번호의 처음 두 자리입니다.



구역 2 / 디비전 2에 설치하려면 다음 사항을 준수해야 합니다.
4501 프로그래밍 모듈은 PR 제품의 모듈과 함께 사용해야 합니다. 모듈이 손상되지 않았고, 어떤 식으로든 변경 또는 수정되지 않는 것이 중요합니다. 먼지와 습기가 없는 상태에서 4501 모듈을 설치해야 합니다.

KC 인증서: 21-AV4BO-0183X
마킹 9203Bxxx [Ex ia Da] IIC

KC 인증서: 21-AV4BO-0182X
마킹 9203Bxxx [Ex ia Ga] IIC/IIB/IIA

KC 인증서: 21-AV4BO-0184X
마킹 9203Axxx Ex nA nC IIC T4 Gc

표준 IEC60079-0:2017, IEC60079-11:2011,
IEC60079-15:2017, IEC60079-7:2015+A1:2017

유형	설치	전류 출력	채널	입력
9203	비 Ex / 구역 2 :A	저전류 :1	단일 :A	표준 :-
			이중 :B	PNP :1
	Ex 배리어 / 구역 2 :B	고전류 :2	단일 :A	NPN :2

설치 참고 사항

IEC60664-1에 정의된 대로 오염 등급 2, 과전압 범주 II에 설치하십시오.
전원이 공급되고 폭발성 가스 혼합물이 있는 경우, 커넥터를 분리하지 마십시오.
폭발성 가스 혼합물이 있는 경우, 파워 레일에 모듈을 장착하거나 제거하지 마십시오.
수리하기 전에 전원을 분리하십시오.
사용하지 않는 단자의 배선은 허용되지 않습니다.
보호 유형 [Ex ia Da]에서는 가스 그룹 IIB의 본질 안전 매개변수를 적용할 수 있습니다.

구역 2에 설치하는 경우, 모듈을 보호 유형 Ex n 또는 Ex e 인 인클로저에 설치하고, 최소한 IP54의 보호 수준을 제공해야 합니다. 케이블 인입 장치와 밀폐 요소는 동일한 요구 사항을 충족해야 합니다.

구역 2의 파워 레일에 설치하는 경우, 전력 제어 장치 유형 9410(IECEx 적합성 인증서 IECEx KEM 08.0025X)의 공급을 받는 파워 레일 유형 9400만 허용됩니다.
최대 나사 단자대 토크 0.5 Nm.
연선은 5mm의 절연 피복을 제거 후 사용을 하거나 부트레이스 페룰과 같은 적절한 절연 단자를 통해 설치해야 합니다.

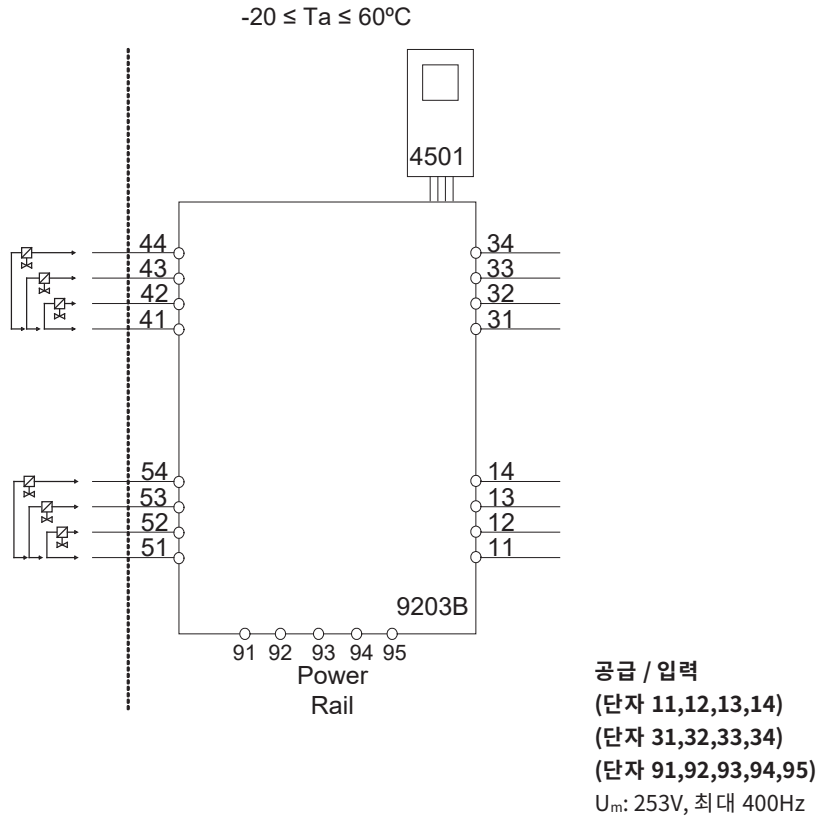
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Bxxx 설치:

위험 지역

비위험 지역

구역 0, 1, 2, 20, 21, 22



단자 (31,32)

공급:

전압 19.2 – 31.2 VDC
최대 출력 3.5 W

단자 (11,12 and 13,14)

입력:

전압 최대 28 VDC
트리거: NPN 낮음 < 2 V, 높음 > 4 V
트리거: PNP 낮음 < 8 V, 높음 > 10 V

단자 (33,34)

상태 릴레이:

비위험 장소
최대 전압 125 VAC / 110 VDC
최대 출력 62.5 VA / 32 W
최대 전류 0.5 AAC / 0.3 ADC

구역 2 설치

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

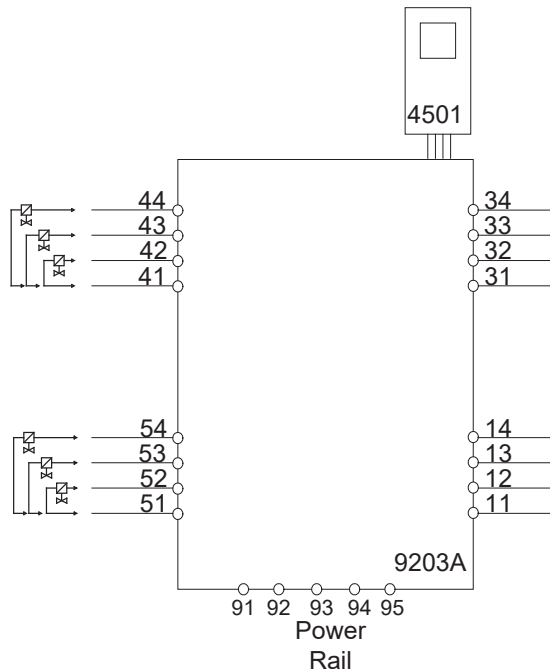
LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203B1A, 9203B1B 단자 41-42/51-52			Co	Lo	Lo/Ro		9203B2A 단자 41-42			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	4.2mH	54μH/Ω		Uo	28V	IIC	80nF	2.69mH	44μH/Ω
Io	93 mA	IIB	640nF	16.8mH	218μH/Ω		Io	115mA	IIB	640nF	10.8mH	176μH/Ω
Po	0.65W	IIA	2.1μF	32.6mH	436μH/Ω		Po	0.81W	IIA	2.1μF	20.8mH	353μH/Ω
		I	3.76μF	32.6mH	436μH/Ω				I	3.76μF	20.8mH	353μH/Ω
9203B1A, 9203B1B 단자 41-43/51-53			Co	Lo	Lo/Ro		9203B2A 단자 41-43			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	3.5mH	54μH/Ω		Uo	28V	IIC			
Io	100mA	IIB	640nF	14.2mH	218μH/Ω		Io	125mA	IIB	640nF	9.1mH	163μH/Ω
Po	0.70W	IIA	2.1μF	27.6mH	436μH/Ω		Po	0.88W	IIA	2.1μF	17.6mH	327μH/Ω
		I	3.76μF	27.6mH	436μH/Ω				I	3.76μF	17.6mH	327μH/Ω
9203B1A,9203B1B 단자 41-44/51-54			Co	Lo	Lo/Ro		9203B2A 단자 41-44			Co	Lo	Lo/Ro
Uo	28V	IIC	80nF	2.9mH	46μH/Ω		Uo	28V	IIC			
Io	110mA	IIB	640nF	11.8mH	184μH/Ω		Io	135mA	IIB	640nF	7.8mH	150μH/Ω
Po	0.77W	IIA	2.1μF	22.8mH	369μH/Ω		Po	0.95W	IIA	2.1μF	15.1mH	301μH/Ω
		I	3.76μF	22.8mH	369μH/Ω				I	3.76μF	15.1mH	301μH/Ω

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE DENMARK

9203Axxx 설치

비분류 지역 또는 구역 2



단자 (31,32)

공급:

전압 19.2 – 31.2 VDC
최대 출력 3.5 W

단자 (11,12 및 13,14)

입력:

전압 최대 28 VDC
트리거: NPN 낮음 < 2 V, 높음 > 4 V
트리거: PNP 낮음 < 8 V, 높음 > 10 V

단자 (33,34)

상태 릴레이:

비위험 장소
최대 전압 125 VAC / 110 VDC
최대 출력 62.5 VA / 32 W
최대 전류 0.5 AAC / 0.3 ADC

구역 2 설치

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 W
0.5 AAC / 1 ADC

단자 (41..44 / 51..54)

최대 전압 28 V
최대 전류 135 mA
최대 출력 0.95 W

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Монтажне креслення АТЕХ/UKEX



Для безпечного встановлення 9203 необхідно дотримуватися такого. Модуль повинен встановлюватися лише кваліфікованим персоналом, який знайомий з національними та міжнародними законами, директивами та стандартами, що застосовуються в цій сфері. Рік випуску визначається за першими двома цифрами серійного номера.



Для встановлення в Зоні 2 / Дивізіоні 2 необхідно дотримуватися наступного. Модулі інтерфейсні 4510/11/12 призначені для використання виключно з модулями PRelectronics. Важливо, щоб модуль був неушкодженим та не був змінений чи модифікований будь-яким чином. Дозволяється встановлювати модулі інтерфейсні 4510/11/12 очищені від пилу та вологи.

Сертифікат АТЕХ
Сертифікат UKEX, 9203Vxxx
Сертифікат UKEX, 9203Axxx, Vxxx
UA Сертифікат Експертизи Типу

KEMA 07ATEX 0147 X
DEKRA 23UKEX0106 X
DEKRA 21UKEX0181 X
CЦ 26.1128 X

Маркування 9203Vxx



II (1) G [Ex ia Ga]
IIC/IIB/IIA
I (1) D [Ex ia Da] IIIC

Маркування 9203Vxx, 9203Axx

II 3G Ex ec nC IIC T4 Gc

Стандарти

EN 60079-0 : 2018, EN 60079-11 : 2012,
EN 60079-15 : 2019, EN60079-7:2015+A1:2018

Особливі умови використання

Встановлювати в умовах ступеня забруднення 2, категорії перенапруги II, як визначено в EN60664-1.

Не роз'єднуйте роз'єми, коли вони під напругою та присутня вибухонебезпечна газова суміш. Не встановлюйте та не знімайте модулі з шини живлення, якщо присутня вибухонебезпечна газова суміш.

Від'єднайте живлення перед обслуговуванням.

Підключення проводів до невикористовуваних клем не допускається.

У типі захисту [Ex ia Da] параметри Іскробезпечного електричного кола для газової групи IIB.

Для встановлення в Зоні 2 модуль слід встановлювати в корпусі типу захисту Ex e, що забезпечує ступінь захисту щонайменше IP54. Пристрої введення кабелів та заглушки повинні відповідати тим самим вимогам.

Для встановлення на шині живлення в Зоні 2 дозволяється використовувати лише шину живлення типу 9400, що живиться від блока керування потужністю типу 9410 (сертифікат перевірки типу KEMA 07ATEX0152 X, DEKRA 21UKEX0169 X).

Максимальний момент затягування гвинтових клем: 0,5 Нм.

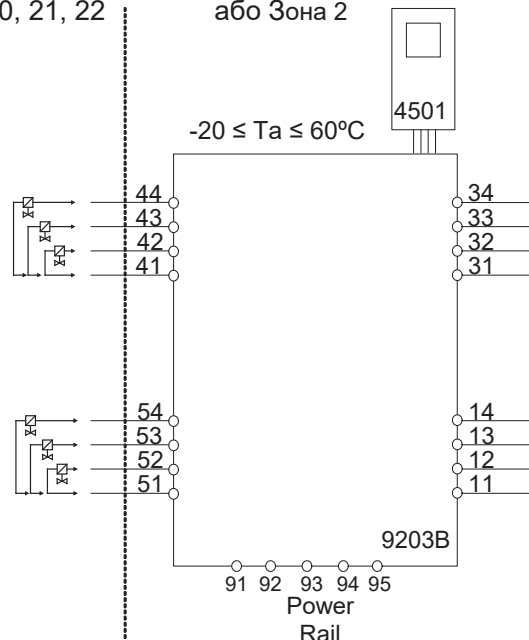
Багатожильний дріт слід зачищати з довжиною зачистки ізоляції 5 мм або використовувати відповідний ізолюваний наконечник.

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Встановлення 9203Вххх:

Вибухонебезпечна зона
Зона 0, 1, 2, 20, 21, 22

Ненебезпечна зона
або Зона 2



Живлення / Вхід
(клем 11, 12, 13, 14)
(клем 31, 32, 33, 34)
(клем 91, 92, 93, 94, 95)
 U_m : 253 В, макс. 400 Гц

Клеми (31,32)

Живлення:
Напруга 19,2 – 31,2 VDC
Макс. потужність 3,5 Вт

Клеми (11,12 та 13,14)

Вхід:
Напруга макс. 28 VDC
Тригер: NPN Низький рів. < 2 В, Високий рів. > 4 В
Тригер: PNP Низький < 8 В, Високий > 10 В

Клеми (33,34)

Реле стану:

Макс. напруга
Макс. потужність
Макс. струм

Вибухонебезпечна зона

125 VAC / 110 VDC
62,5 VA / 32 Вт
0,5 AAC / 0,3 ADC

Монтаж у зоні 2

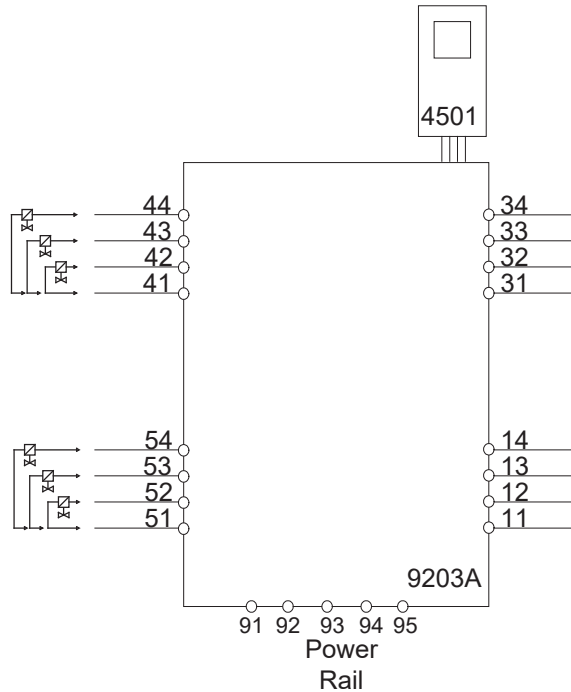
32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 Вт
0,5 AAC / 1 ADC

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

9203B1A, 9203B1B Клеми 41-42/51-52			Со	Lo	Lo/Ro	9203B2A Клеми 41-42			Со	Lo	Lo/Ro
Uo	28 В	IIC	80 нФ	4,2 мГн	54 μH/Ω	Uo	28 В	IIC	80 нФ	2,69 мГн	44 μH/Ω
Io	93 мА	IIB	640 нФ	16,8 мГн	218 μH/Ω	Io	115 мА	IIB	640 нФ	10,8 мГн	176 μH/Ω
Ро	0,65 Вт	IIA	2,1 μF	32,6 мГн	436 μH/Ω	Ро	0,81 Вт	IIA	2,1μF	20,8 мГн	353 μH/Ω
		I	3,76 мкФ	32,6 мГн	436 μH/Ω			I	3,76 мкФ	20,8 мГн	353 мкГн/Ом
9203B1A, 9203B1B Клеми 41-43/51-53			Со	Lo	Lo/Ro	9203B2A Клеми 41-43			Со	Lo	Lo/Ro
Uo	28 В	IIC	80 нФ	3,5 мГн	54 μH/Ω	Uo	28 В	IIC			
Io	100 мА	IIB	640 нФ	14,2 мГн	218 μH/Ω	Io	125 мА	IIB	640 нФ	9,1 мГн	163 μH/Ω
Ро	0,70 Вт	IIA	2,1 μF	27,6 мГн	436 μH/Ω	Ро	0,88 Вт	IIA	2,1 μF	17,6 мГн	327 μH/Ω
		I	3,76 мкФ	27,6 мГн	436 μH/Ω			I	3,76 мкФ	17,6 мГн	327 μH/Ω
9203B1A, 9203B1B Клеми 41-44/51-54			Со	Lo	Lo/Ro	9203B2A Клеми 41-44			Со	Lo	Lo/Ro
Uo	28 В	IIC	80 нФ	2,9 мГн	46 μH/Ω	Uo	28 В	IIC			
Io	110 мА	IIB	640 нФ	11,8 мГн	184 μH/Ω	Io	135 мА	IIB	640 нФ	7,8 мГн	150 μH/Ω
Ро	0,77 Вт	IIA	2,1 μF	22,8 мГн	369 μH/Ω	Ро	0,95 Вт	IIA	2,1 μF	15,1 мГн	301 μH/Ω
		I	3,76 мкФ	22,8 мГн	369 μH/Ω			I	3,76 мкФ	15,1 мГн	301 μH/Ω

LERBAKKEN 10, 8410 RØNDE, DENMARK

Встановлення 9203Аххх:
Некласифікована зона або зона 2



Клема (31, 32)

Живлення:

Напруга 19,2 – 31,2 VDC
Макс. потужність 3,5 Вт

Клема (11, 12 та 13, 14)

Вхід:

Напруга макс. 28 VDC
Тригер: NPN Низький рів. < 2 В, Високий рів. > 4 В
Тригер: PNP Низький < 8 В, Високий > 10 В

Клеми (33,34)

Реле стану:

Макс. напруга. 125 VAC / 110 VDC
Макс. потужність. 62,5 VA / 32 Вт
Макс. струм. 0,5 AAC / 0,3 ADC

Вибухонебезпечна зона

встановлення в зоні 2

32 VAC / 32 VDC
16 VA / 32 Вт
0,5 AAC / 1 ADC

Клема (41..44 / 51..54)

U_{max} 28 В
I_{max} 135 мА
P_{max} 0,95 Вт

Dokumentenverlauf

Die folgende Liste enthält Anmerkungen zum Versionsverlauf dieses Dokuments.

Rev. ID	Date	Notes
106	1707	Spezifikationen für max. Leistungsbedarf und Verlustleistung hinzugefügt. Neue INMETRO Zertifikat und Installationszeichnung.
107	1735	Anschlüsse und Blockdiagramm aktualisiert.
108	1914	CCOE-Zulassung aufgegeben.
109	1949	Variante mit UL 913 Zulassung hinzugefügt. Neue FM-Zertifikate und Installationszeichnung.
110	2103	CCC-Zulassungen hinzugefügt. Flussdiagramm aktualisiert.
111	2317	ATEX- und IECEx-Zulassungen aktualisiert - Ex nA in Ex ec geändert. UKEX-Zulassung hinzugefügt. Variante mit KCs-Zulassung (Korea) hinzugefügt.
112	2409	ATEX- / UKEX-Installationszeichnung aktualisiert - UKEX- Zertifikat für 9203B erhalten. INMETRO-Zulassung aktualisiert - Ex nA in Ex ec geändert.
113	2444	Neues EAC Ex-Zertifikat.
114	26	PESO-Zulassung hinzugefügt. Ex-Baumusterprüfung für die Ukraine hinzugefügt. Funktion des Statusrelais erläutert. KCs-Installationszeichnung aktualisiert.

Wir sind weltweit *in Ihrer Nähe*

Globaler Support für unsere Produkte

Jedes unserer Geräte ist mit einer Gewährleistung von 5 Jahren ausgestattet. Mit jedem erworbenen Produkt erhalten Sie persönliche technische Unterstützung, 24 Stunden Lieferservice, sowie kostenfreie Reparatur innerhalb des Garantiezeitraums, sowie eine einfach zugängliche Dokumentation zur Verfügung.

PR electronics hat seinen Unternehmenshauptsitz in Dänemark sowie Niederlassungen und autorisierte

Partner weltweit. Wir sind ein lokales Unternehmen mit globaler Reichweite, d. h., wir sind immer vor Ort und sehr gut mit dem jeweiligen lokalen Markt vertraut. Wir engagieren uns für Ihre Zufriedenheit und bieten weltweit INTELLIGENTE PERFORMANCE.

Weitere Informationen zu unserem Garantieprogramm oder Informationen zu einem Vertriebspartner in Ihrer Nähe finden Sie unter prelectronics.com.

Ihre Vorteile der ***INTELLIGENTEN PERFORMANCE***

PR electronics ist eines der führenden Technologieunternehmen, das sich auf die Entwicklung und Herstellung von Produkten spezialisiert hat, die zu einer sicheren, zuverlässigen und effizienten industriellen Fertigungsprozesssteuerung beitragen. Seit der Gründung im Jahr 1974 widmet sich das Unternehmen der Weiterentwicklung seiner Kernkompetenzen, der innovativen Entwicklung von Präzisionstechnologie mit geringem Energieverbrauch. Dieses Engagement setzt auch zukünftig neue Standards für Produkte zur Kommunikation, Überwachung und Verbindung der Prozessmesspunkte unserer Kunden mit deren Prozessleitsystemen.

Unsere innovativen, patentierten Technologien resultieren aus unseren weit verzweigten Forschungseinrichtungen und aus den umfassenden Kenntnissen hinsichtlich der Anforderungen und Prozesse unserer Kunden. Wir orientieren uns an den Prinzipien Einfachheit, Fokus, Mut und Exzellenz und ermöglichen unseren Kunden besser und effizienter zu arbeiten.